

# Thương mại và Du lịch

## *Trade and Tourism*

Biểu Table		Trang Page
222	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by kinds of economic activity</i>	567
223	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương <i>Retail sales of goods and services at current prices by province</i>	568
224	Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm phân theo hạng và theo địa phương <i>Number of markets as of annual December 31<sup>st</sup> by class and by province</i>	570
225	Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương <i>Number of supermarkets as of annual December 31<sup>st</sup> by province</i>	572
226	Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương <i>Number of commercial centers as of annual December 31<sup>st</sup> by province</i>	574
227	Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất, nhập khẩu <i>Exports and imports of goods</i>	576
228	Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo ngành kinh tế <i>Exports of goods by kinds of economic activity</i>	577
229	Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	578
230	Cơ cấu trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Structure of export of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	579
231	Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng <i>Exports of goods by kinds of economic sectors and by commodity group</i>	580
232	Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ <i>Exports of goods by country group, by country and territory</i>	581
233	Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu <i>Some main goods for exportation</i>	584
234	Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo ngành kinh tế <i>Imports of goods by kinds of economic activity</i>	586

235	Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	587
236	Cơ cấu trị giá nhập khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Structure of import of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	588
237	Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng <i>Imports of goods by kinds of economic sectors and by commodity group</i>	589
238	Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ <i>Imports of goods by group country, by country and territory</i>	590
239	Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu <i>Some main goods for importation</i>	593
240	Tỷ trọng giá trị hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu so với tổng sản phẩm trong nước <i>Percentage of goods export, goods import over GDP</i>	596
241	Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ <i>Export and import of services</i>	597
242	Kết quả kinh doanh của ngành du lịch <i>Outcome of tourism</i>	598
243	Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership</i>	599
244	Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo địa phương <i>Turnover of travelling at current prices by province</i>	600
245	Số lượt người nước ngoài đến Việt Nam <i>Number of foreigners arrival in Viet Nam</i>	602
246	Chi tiêu của khách du lịch nội địa <i>Expenditure of domestic tourists</i>	603
247	Chi tiêu bình quân một ngày của khách du lịch nội địa phân theo loại cơ sở lưu trú <i>Average expenditure per day of domestic tourists by accommodation</i>	604
248	Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam <i>Average expenditure per day of foreign tourists to Viet Nam</i>	605
249	Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam phân theo một số quốc tịch <i>Average expenditure per day of foreign tourists to Viet Nam by some nationalities</i>	606

## 550 Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism

## GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH

### THƯƠNG MẠI

**Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng** là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở sản xuất kinh doanh, bao gồm: Doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

**Chợ** là nơi diễn ra các hoạt động mua bán, trao đổi hàng hoá, dịch vụ của nhiều người, được hình thành do yêu cầu của sản xuất, đời sống xã hội và hoạt động thường xuyên theo nhu cầu nhất định, có ít nhất 50 điểm kinh doanh đối với khu vực thành thị và 30 điểm kinh doanh đối với khu vực nông thôn. Chợ được chia thành 3 hạng: **hạng 1** (có trên 400 điểm kinh doanh, được đặt ở các vị trí trung tâm thương mại quan trọng của tỉnh, thành phố có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 2** (có từ 200 - 400 điểm kinh doanh, được đặt ở trung tâm giao lưu kinh tế của khu vực có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 3** (có dưới 200 điểm kinh doanh hoặc chưa được đầu tư xây dựng kiên cố, chủ yếu phục vụ nhu cầu mua bán hàng hoá của nhân dân trong xã, phường và địa bàn phụ cận).

**Siêu thị** là loại hình cửa hàng hiện đại, kinh doanh tổng hợp hoặc chuyên doanh; cơ cấu chủng loại hàng hoá phong phú, đa dạng, bảo đảm chất lượng, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện nhằm thoả mãn nhu cầu mua sắm hàng hoá của khách hàng. Siêu thị được chia thành 3 hạng: **hạng 1 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 5.000m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 20.000 tên hàng trở lên), **hạng 1 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 1.000m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 2.000 tên hàng trở lên); **hạng 2 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 2.000m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 10.000 tên hàng trở lên), **hạng 2 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 500m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 1.000 tên hàng trở lên); **hạng 3 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 500m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 4.000 tên hàng trở lên), **hạng 3 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 250m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 500 tên hàng trở lên).

**Trung tâm thương mại** là loại hình kinh doanh thương mại, hiện đại, đa chức năng, bao gồm tổ hợp các loại hình cửa hàng, cơ sở hoạt động dịch vụ; hội trường, phòng họp, văn phòng cho thuê... được bố trí tập trung, liên hoàn trong một hoặc một

số công trình kiến trúc liền kề, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện, đáp ứng nhu cầu phát triển hoạt động kinh doanh của thương nhân và thoả mãn nhu cầu về hàng hoá, dịch vụ của khách hàng.

**Hàng hóa xuất khẩu** là hàng hoá có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất được đưa ra nước ngoài làm giảm nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ trong nước* là hàng hoá được khai thác, sản xuất, chế biến trong nước theo qui tắc xuất xứ của Việt Nam;

- *Hàng hoá tái xuất* là những hàng hoá đã nhập khẩu, sau đó lại xuất khẩu nguyên dạng hoặc chỉ sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, không làm thay đổi tính chất cơ bản của những hàng hoá đó, trừ những hàng hoá tạm nhập khẩu dưới sự kiểm tra giám sát của cơ quan hải quan và phải tái xuất theo các quy định của pháp luật.

**Hàng hóa nhập khẩu** là hàng hoá nước ngoài và hàng tái nhập được đưa từ nước ngoài vào Việt Nam, làm tăng nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ nước ngoài* là những hàng hoá được khai thác, sản xuất, chế biến ở nước ngoài, theo qui tắc xuất xứ của Việt Nam;

- *Hàng hoá tái nhập* là những hàng hoá đã xuất khẩu ra nước ngoài, sau đó được nhập khẩu trở lại nguyên dạng hoặc chỉ qua sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, tính chất cơ bản của hàng hoá không thay đổi, trừ hàng hoá tạm xuất khẩu, chịu sự kiểm tra giám sát của cơ quan hải quan và phải tái nhập sau khi hết thời hạn theo qui định của pháp luật.

**Trị giá xuất khẩu hàng hoá** là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa ra khỏi lãnh thổ Việt Nam làm giảm nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB. Giá FOB là giá giao hàng tại biên giới nước xuất khẩu, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí đưa hàng đến địa điểm xuất khẩu và chi phí bốc hàng lên phương tiện chuyên chở.

**Trị giá nhập khẩu hàng hoá** là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa vào lãnh thổ Việt Nam làm tăng nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF. Giá CIF là giá giao hàng tại cửa khẩu nhập đầu tiên của Việt Nam, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí bảo hiểm và chi phí vận chuyển hàng hoá tới địa điểm nhập khẩu nhưng không bao gồm chi phí dỡ hàng từ phương tiện chuyên chở.

**Cán cân thương mại hàng hóa** là mức chênh lệch giữa trị giá xuất khẩu hàng hóa và trị giá nhập khẩu hàng hóa của Việt Nam với các nước trong một thời kỳ nhất định. Trong cán cân thương mại hàng hóa, trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB, trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF.

Khi trị giá xuất khẩu lớn hơn trị giá nhập khẩu thì cán cân thương mại mang dấu dương (+) hay còn gọi là xuất siêu; khi trị giá nhập khẩu lớn hơn trị giá xuất khẩu thì cán cân thương mại mang dấu âm (-) hay còn gọi là nhập siêu.

**Danh mục hàng hóa thương mại quốc tế tiêu chuẩn** là bảng danh mục phân loại hàng hoá xuất, nhập khẩu dựa trên các công đoạn sản xuất của hàng hoá do Ủy ban Thống kê Liên Hợp Quốc ban hành, sử dụng cho mục đích thống kê, phân tích kinh tế. Bản sửa đổi lần thứ 3 của danh mục này (SITC - Rev. 3, 1986) gồm 10 phần, 67 chương, 261 nhóm, 3118 phân nhóm.

**Dịch vụ xuất khẩu** là toàn bộ các dịch vụ do doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân trong nước - đơn vị thường trú của Việt Nam - cung cấp cho các doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân nước ngoài - đơn vị không thường trú.

**Dịch vụ nhập khẩu** là toàn bộ các dịch vụ do doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân trong nước - đơn vị thường trú của Việt Nam - tiêu dùng/nhận từ các doanh nghiệp, tổ chức và cá nhân nước ngoài - đơn vị không thường trú.

**Danh mục dịch vụ xuất, nhập khẩu Việt Nam** là danh mục phân loại các sản phẩm dịch vụ được xuất khẩu, nhập khẩu giữa đơn vị thường trú của Việt Nam và đơn vị không thường trú. Khái niệm về đơn vị thường trú và không thường trú được qui định thống nhất trong Hệ thống tài khoản quốc gia (SNA) và cán cân thanh toán quốc tế (BOP). Danh mục này được ban hành theo Quyết định số 28/2011/QĐ-TTg ngày 17 tháng 5 năm 2011 của Thủ tướng Chính phủ.

## **DU LỊCH**

**Doanh thu du lịch lữ hành** là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch, kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

**Khách du lịch nội địa** là công dân Việt Nam, người nước ngoài thường trú hoặc làm việc tại Việt Nam và những người mang quốc tịch nước ngoài đến Việt Nam đi ra khỏi môi trường sống thường xuyên của mình để đến một nơi khác ở trong lãnh thổ Việt Nam với thời gian liên tục ít hơn 12 tháng với mục đích chính không tiến hành các hoạt động nhằm đem lại thu nhập và kiếm sống ở nơi đến.

**Chi tiêu của khách du lịch nội địa** là tổng số tiền khách du lịch nội địa chi tiêu trước (để chuẩn bị cho chuyến đi) và trong chuyến đi (tự chi cho cá nhân như ăn, ở, đi lại...); Chi tiêu của khách du lịch nội địa không bao gồm những khoản sau: (1) Tiền mua hàng hoá cho mục đích kinh doanh - mua về để bán lại cho khách du lịch, mua về để kinh doanh được kết hợp trong chuyến đi; (2) Tiền đầu tư, giao dịch hợp đồng của người đi du lịch như đầu tư mua nhà đất, bất động sản và tài sản quý giá khác (như xe ca, xe tải, thuyền, nhà nghỉ thứ hai), kể cả việc mua những tài sản này để sử dụng cho các chuyến đi du lịch trong tương lai được chi trong lần đi du lịch này cũng không được tính vào chi tiêu du lịch; (3) Tiền mặt biếu họ hàng và bạn bè trong chuyến đi.

Công thức tính số ngày ở lại bình quân một lượt khách, chi tiêu bình quân một lượt khách và chi tiêu bình quân một ngày khách:

$$\text{Số ngày ở lại bình quân 1 lượt khách} = \frac{\text{Tổng số ngày khách ở lại}}{\text{Tổng số khách}}$$

$$\text{Chi tiêu bình quân 1 lượt khách} = \frac{\text{Tổng số tiền chi tiêu của khách}}{\text{Tổng số khách}}$$

$$\text{Chi tiêu bình quân 1 ngày khách} = \frac{\text{Chi tiêu bình quân một lượt khách}}{\text{Số ngày ở lại bình quân một lượt khách}}$$

## EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE AND TOURISM

### TRADE

**Gross retail sales of goods and services** is total revenue generated from retailing consumer goods and services of production and business establishments, including: revenues from retail sales of commercial establishments, retail sales of products of production establishments and farmers, revenue from services of accommodation, catering, tourism, and revenue from providing services for individuals, communities and other services directly served to consumers by organizations and individuals.

**Market** is the place where goods and services are traded and exchanged, which is formed as the requirements of production, social life and regular activities for specific needs. There are at least 50 business places in urban areas and 30 physical meeting places in rural areas. The market is divided into three types: **Type 1** (with over 400 business places which are located in the important commercial centers of the province or city with space area in conformity with market activities); **Type 2** (with the range from 200 to 400 business places which are located in the economic center of the region and with space area in conformity with market activities); **Type 3** (under 200 business places or temporary business places mainly serving the needs of purchasing goods of the people in communes, wards and surrounding areas).

**Supermarket** is a modern type of groceries or specialized stores; selling a wide variety of goods with quality assurance; meeting the standards of business area, technical equipments and level of business management and organization; providing civilized and convenient services to satisfy the shopping needs of customers. Supermarket is divided into three types: *type 1 for grocery* (with business area of over 5,000m<sup>2</sup> and over 20,000 items for sale), *type 1 for specialized stores* (with business area of over 1,000m<sup>2</sup> and over 2,000 items for sale); *type 2 for grocery* (with business area over 2,000m<sup>2</sup> and over 10,000 items for sale), *type 2 for specialized stores* (with business area of over 500m<sup>2</sup> and over 1,000 items for sale); *type 3 for grocery* (with business area of over 500m<sup>2</sup> and over 4,000 items for sale), *type 3 for specialized stores* (with business area of over 250m<sup>2</sup> and over 500 items for sale).

**Commercial Center** is the type of modern, multi-functional business, including a combination of stores, services establishment; conference halls, meeting rooms, offices for rent... which are concentrated, uninterrupted in one or several adjacent buildings, meeting the standards of business area, technical equipment and level of

business management and organization; having civilized and convenient service to satisfy the needs of business development of businessmen and the needs of goods and services of customers.

**Exported goods** include domestic goods and re-exported goods which are exported to the rest of the World to subtract from the stock of material resources of the country.

- *Domestic goods* are ones exploited, produced and manufactured domestically in accordance with Viet Nam's origin regulations.

- *Re-exported goods* are the ones imported and then exported again in the same state as previously imported or processed, stored and re-packaged without changing the nature of the goods excluding goods temporarily imported into the country under supervision of custom agency and re-exported under regulation of law.

**Imported goods** are foreign goods and re-imported goods into Viet Nam from the rest of the World, to add the stock of material resources of the country.

- *Foreign goods* are ones exploited, produced and manufactured from the rest of the World in accordance with Viet Nam's origin regulations.

- *Re-import goods* are goods exported to the rest of the World and then imported into Viet Nam again in the same state as previously exported or processed, stored and re-packaged without changing the nature of the goods excluding goods temporarily exported from the country under supervision of custom agency and re-imported in the specific time limit under regulation of law.

**Value of exports** is total value of all goods which subtract from the stock of material resources of Viet Nam by leaving Vietnamese economic territory over certain period of time. Value of exports is calculated at FOB. FOB values include the transaction value of goods and the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country.

**Value of imports** is total value of all goods which add to the stock of material resources of Viet Nam by entering Vietnamese economic territory over certain period of time. Value of exports is calculated at CIF. CIF values include the transaction value of the goods, the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country and the value of the services performed to deliver the goods from the border of the exporting country to the border of the importing country.

**Trade balance of goods** is the difference between the value of exports and imports in Viet Nam over a certain period of time. In trade balance of goods, exports are valued on a FOB basis, and imports are valued on a CIF basis.



When export value exceeds import value, a positive balance of trade is known as a trade surplus. On the contrary, a negative balance of trade is known as a trade deficit.

**Standard International Trade Classification - SITC** promulgated by the UN Statistic Division according to the commodity stage of production, serving the purpose of statistics and economic analysis. SITC - Rev. 3, 1986 comprises 10 sections, 67 divisions, 261 groups, 3118 basic headings and subheadings.

**Exported services** include all service provided by domestic enterprises, organizations and individuals - residential units - to foreign enterprises, organizations and individuals - non-residential units.

**Imported services** include all services consumed/received by domestic enterprises, organizations and individuals - residential units - from foreign enterprises, organizations and individuals - non-residential units.

**Viet Nam classification international trade in services** classifies all services transacted between residential and non-residential units in Viet Nam. Definitions of residential and non-residential units are specified in System of National Account (SNA) and Balance of Payment (BOP). The classification issued under Decision No. 28/2011/QĐ-TTg dated 17 May 2011 by the Prime Minister.

## **TOURISM**

**Travelling turnover** is the proceeds generated from implementing travelling business activities including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists by travel establishments; providing tourism information, tour advisory and planning; tourist guide and tourist agent (setting for other units).

**Domestic tourists** are Vietnamese citizens, foreigners permanently residing or working in Viet Nam and foreign nationalities coming to Viet Nam who are leaving their regular residence for another place within Viet Nam's territory for a consecutive period of less than 12 months with the main purpose of not conducting activities to earn their living in the destination.

**Expenditure of domestic tourists** is the sum of money spent by domestic tourists in advance (to prepare for the trip) and during the trip (personal expenditure such as food, accommodation, travel ...). Expenditure of domestic tourists excludes the following: (1) Purchase of goods for business purposes - buying goods for resale to tourists, buying goods for business to be incorporated in the trip; (2) Money for investment, contract transactions of tourists such as investment in the purchase of houses and land, real estate and other valuable assets (such as vehicles, trucks, boats, second house), eventhough the purchase of these assets for future travel spent on this trip; (3) Cash granted for relatives and friends during the trip.

Formula for calculation of average number of staying days per tourist, average expenditure per visitor and average expenditure per day per tourist.

$$\text{Average number of staying days per tourist} = \frac{\text{Total staying days}}{\text{Total tourists}}$$

$$\text{Average expenditure per tourist} = \frac{\text{Total expenditures of tourists}}{\text{Total tourists}}$$

$$\text{Average expenditure per day per tourist} = \frac{\text{Average expenditure per tourist}}{\text{Average number of staying days per tourist}}$$

# MỘT SỐ NÉT VỀ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH NĂM 2017

## 1. Thương mại trong nước

Năm 2017, tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng ước tính đạt 3.942,3 nghìn tỷ đồng, tăng 11,2% so với năm trước. Xét theo ngành kinh doanh, bán lẻ hàng hóa đạt 2.941,1 nghìn tỷ đồng, chiếm 74,6% tổng mức và tăng 11% so với năm 2016; dịch vụ lưu trú, ăn uống đạt 494,9 nghìn tỷ đồng, chiếm 12,6% và tăng 12,5%; dịch vụ và du lịch đạt 506,3 nghìn tỷ đồng, chiếm 12,8% và tăng 10,7%. Điểm nổi bật của thương mại trong nước năm 2017 là lượng khách quốc tế đến nước ta tăng cao đã lan tỏa đến các ngành dịch vụ lưu trú và ăn uống, vận tải...; đồng thời hoạt động ăn uống ngoài gia đình không còn bị ảnh hưởng của sự cố môi trường biển tại các tỉnh miền Trung năm 2016.

Tính đến thời điểm 31/12/2017, cả nước có 8.580 chợ được xếp hạng, giảm 0,1% so với năm 2016; 958 siêu thị, tăng 10,8%; 188 trung tâm thương mại, tăng 11,9%.

## 2. Thương mại quốc tế

### - Xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa

Hoạt động thương mại quốc tế là điểm sáng trong bức tranh chung của nền kinh tế Việt Nam năm 2017, tăng trưởng xuất khẩu đạt mức cao nhất trong nhiều năm qua<sup>(\*)</sup>, nhập khẩu được kiểm soát và cán cân thương mại đạt mức thặng dư khá lớn. Năm 2017 ghi nhận một kỷ lục mới của xuất nhập khẩu Việt Nam khi kim ngạch xuất nhập khẩu hàng hóa vượt mốc 400 tỷ USD với mức xuất siêu đạt 2,9 tỷ USD.

Năm 2017, kim ngạch hàng hóa xuất khẩu đạt 214,0 tỷ USD, tăng 21,2% so với năm 2016, trong đó: Khu vực kinh tế trong nước đạt 58,9 tỷ USD, tăng 17,1%; khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài (kể cả dầu thô) đạt 155,1 tỷ USD, tăng 22,8%.

Một số mặt hàng có kim ngạch xuất khẩu lớn trong năm 2017 là: Điện thoại và linh kiện đạt 45,3 tỷ USD, tăng 31,2% so với năm 2016; hàng dệt, may đạt 26,0 tỷ USD, tăng 9,3%; hàng điện tử, máy tính và linh kiện đạt 25,9 tỷ USD, tăng 36,8%; giày, dép đạt 14,7 tỷ USD, tăng 12,7%; hàng thủy sản đạt 8,3 tỷ USD, tăng 18,2%; gỗ và sản phẩm gỗ đạt 7,7 tỷ USD, tăng 10%.

---

<sup>(\*)</sup> Tốc độ tăng kim ngạch hàng hóa xuất khẩu một số năm như sau: Năm 2014 tăng 13,8%; năm 2015 tăng 7,9%; năm 2016 tăng 9%; năm 2017 tăng 21,2%.

Về thị trường xuất khẩu năm 2017, Hoa Kỳ là thị trường xuất khẩu lớn nhất của Việt Nam với kim ngạch đạt 41,6 tỷ USD, tăng 8,2% so với năm 2016, chiếm 19,4% kim ngạch xuất khẩu; EU đứng ở vị trí thứ 2 đạt 38,3 tỷ USD, tăng 12,7%, chiếm 17,9%; Trung Quốc đạt 35,5 tỷ USD, tăng 61,6%, chiếm 16,6%; ASEAN đạt 21,7 tỷ USD, tăng 24,2%, chiếm 10,1%; Nhật Bản đạt 16,8 tỷ USD, tăng 14,8%, chiếm 7,9%; Hàn Quốc đạt 14,8 tỷ USD, tăng 30%, chiếm 6,9%.

Kim ngạch hàng hóa nhập khẩu năm 2017 đạt 211,1 tỷ USD, tăng 20,6% so với năm trước, trong đó: Khu vực kinh tế trong nước đạt 84,7 tỷ USD, tăng 16,8%; khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài đạt 126,4 tỷ USD, tăng 23,4%.

Một số mặt hàng có kim ngạch nhập khẩu lớn trong năm 2017: Hàng điện tử, máy tính và linh kiện đạt 37,7 tỷ USD, tăng 34,4% so với năm 2016; máy móc, thiết bị thông tin liên lạc đạt 16,3 tỷ USD, tăng 46,6%; vải đạt 11,4 tỷ USD, tăng 7,6%; sắt, thép đạt 9 tỷ USD, tăng 11,9%; chất dẻo đạt 7,3 tỷ USD, tăng 16,8%; xăng, dầu đạt 7 tỷ USD, tăng 34,9%.

Năm 2017, Trung Quốc tiếp tục là thị trường nhập khẩu lớn nhất của Việt Nam với kim ngạch đạt 58,2 tỷ USD, tăng 16,4% so với năm 2016, chiếm 27,6% tổng kim ngạch nhập khẩu; tiếp đến là thị trường Hàn Quốc đạt 46,7 tỷ USD, tăng 45,2%, chiếm 22,1%; ASEAN đạt 28 tỷ USD, tăng 16,3%, chiếm 13,3%; Nhật Bản đạt 16,6 tỷ USD, tăng 9,9%, chiếm 7,9%; Đài Loan đạt 12,7 tỷ USD, tăng 13%, chiếm 6%; EU đạt 12,1 tỷ USD, tăng 8,3%, chiếm 5,7%; Hoa Kỳ đạt 9,2 tỷ USD, tăng 5,8%, chiếm 4,4%.

Cán cân thương mại hàng hóa năm 2017 xuất siêu 2,9 tỷ USD, trong đó khu vực kinh tế trong nước nhập siêu 25,8 tỷ USD; khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài xuất siêu 28,7 tỷ USD. Nhập siêu từ Hàn Quốc ngày càng gia tăng và vươn lên vị trí đứng đầu với mức nhập siêu lên tới 31,9 tỷ USD trong năm 2017; Trung Quốc là thị trường nhập siêu lớn thứ 2 đạt 22,7 tỷ USD. Xuất siêu sang thị trường Hoa Kỳ đạt lớn nhất với mức xuất siêu 32,4 tỷ USD. Xuất siêu sang EU đạt 26,2 tỷ USD.

#### ***- Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ***

Năm 2017, xuất khẩu dịch vụ đạt 13,1 tỷ USD, tăng 4,9% so với năm 2016, trong đó xuất khẩu dịch vụ du lịch đạt 8,9 tỷ USD, chiếm 67,8% tổng kim ngạch và tăng 4,6%.

Nhập khẩu dịch vụ năm 2017 đạt 17,0 tỷ USD, tăng 1,6% so với năm trước, trong đó nhập khẩu dịch vụ vận tải đạt 8,2 tỷ USD, chiếm 47,9% tổng kim ngạch và giảm 2,8%.

Nhập siêu dịch vụ năm 2017 khoảng 3,9 tỷ USD, giảm 7,9% so với năm 2016.

### **3. Du lịch**

Du lịch Việt Nam năm 2017 tiếp tục đà tăng trưởng ấn tượng và đang từng bước trở thành một trong những ngành kinh tế mũi nhọn của đất nước. Khách quốc tế đến Việt Nam trong năm 2017 đạt 12.922,2 nghìn lượt người, tăng 29,1% so với năm trước, đây cũng là năm đánh dấu lần đầu tiên nước ta đón xấp xỉ 13 triệu lượt khách quốc tế. Theo phương tiện đến, khách đến bằng đường hàng không đạt 10,9 triệu lượt người, tăng 32,1% so với năm trước; khách đến bằng đường bộ đạt 1,7 triệu lượt người, tăng 19,5%; bằng đường thủy đạt 0,3 triệu lượt người, giảm 9,1%. Trong tổng số khách quốc tế đến nước ta, khách đến từ Trung Quốc, Hàn Quốc, Nhật Bản, Hoa Kỳ, Liên bang Nga vẫn chiếm tỷ trọng lớn; ngoài ra chính sách tiếp tục miễn thị thực cho công dân 5 nước Tây Âu được kỳ vọng sẽ góp phần làm tăng lượng khách quốc tế đến nước ta trong thời gian tới.

# TRADE AND TOURISM IN 2017

## 1. Domestic trade

In 2017, gross retail sales of goods and services was estimated at 3,942.3 trillion VND, a rise of 11.2% in comparison with the previous year. By kinds of economic activity, retail sales of goods reached 2,941.1 trillion VND, made up 74.6% and increased by 11% compared to 2016; the accommodation, food and beverage services gained 494.9 trillion VND, accounting for 12.6% and rose by 12.5% and 10.7% was also the growth rate of the service and tourism activity which reached 506.3 trillion VND and made up 12.8%. A high increase in foreign visitors to our country was an outstanding point of domestic trade in 2017 that enabled the accommodation, food and beverage service and transport as well; simultaneously marine environmental incident in the Central provinces in 2016 did not have effect on the eating out service.

As of 31<sup>st</sup> December 2017, there were 8,580 ranked markets in the whole country, decreasing by 0.1% compared to 2016; 958 supermarkets, increasing by 10.8%; and 188 commercial centers, increasing by 11.9%.

## 2. International trade

### *- Import and export of goods*

International trade was the highlights in the overall picture of Viet Nam economy in 2017, export growth reached the highest level in the last many years<sup>(\*)</sup>, import was under control and trade balance gained a relatively big surplus. A new record of Viet Nam import and export was set in 2017 when total exports and imports exceeded 400 billion USD with the trade surplus was 2.9 billion USD.

In 2017, export turnover of goods was estimated at 214 billion USD, an increase of 21.2% compared to 2016, of which: Export turnover of the domestic economic sector achieved 58.9 billion USD, grew by 17.1%; export turnover of the FDI sector (including crude oil) was 155.1 billion USD, increased by 22.8%.

Some products recorded large export turnover in 2017 as follows: phones all of kinds and their parts reached 45.3 billion USD, increased by 31.2%; textile, sewing products achieved 26 billion USD, rose by 9.3%; electronic goods, computers and their parts reached 25.9 billion USD, increased by 36.8%; footwear,

---

<sup>(\*)</sup> Growth rates of export of goods in 2014, 2015, 2016, and 2017 rose by 13.8%; 7.9%; 9%; and 21.2% respectively.

fishery products and wood and wooden products achieved the export turnover of 14.7 billion USD, 8.3 billion USD and 7.7 billion USD, respectively with the corresponding increase of 12.7%, 18.2% and 10% compared to 2016.

Regarding export markets in 2017, the United States was the largest export market of Viet Nam with export turnover of 41.6 billion USD, making up 19.4% of the total export turnover and rising by 8.2% compared to the rate of 2016. The EU ranked the second, achieved 38.3 billion USD, rose by 12.7% and made up 17.9%; followed by China that gained 35.5 billion USD, increased by 61.6% and made up 16.6%; ASEAN, Japan and Korea achieved 21.7 billion USD, 16.8 billion USD and 14.8 billion USD respectively with the corresponding increase of 24.2%, 14.8% and 30% as well as the corresponding share of 10.1%, 7.9% and 6.9%.

Import turnover of goods in 2017 achieved 211.1 billion USD, an increase of 20.6% over the last year, of which the domestic economic sector achieved 84.7 billion USD, an increase of 16.8%; the import turnover of the FDI sector achieved 126.4 billion USD, an increase of 23.4%.

Some products gained large import turnover in 2017, including: Electronic goods, computers and their parts achieved 37.7 billion USD, increased by 34.4% compared to 2016; machinery, apparatus and parts for telecommunication was 16.3 billion USD, rose by 46.6%; textile fabrics was 11.4 billion USD, grew by 7.6%; iron and steel gained 9 billion USD, rose by 11.9%; plastic in primary form was 7.3 billion USD, increased by 16.8% and petroleum oil, refined achieved 7 billion USD with an increase of 34.9%.

In 2017, China was still the largest import market of Viet Nam with import turnover of 58.2 billion USD, increasing by 16.4% over the rate of 2016 and making up 27.6% of total import turnover; followed by Korea with the corresponding figures of 46.7 billion USD, 45.2% and 22.1%; ASEAN with 28 billion USD, 16.3% and 13.3%; Japan with 16.6 billion USD, 9.9% and 7.9%; Taiwan with 12.7 billion USD, 13% and 6%; the EU with 12.1 billion USD, 8.3% and 5.7%; the United States gained 9.2 billion USD, rose by 5.8% and made up 4.4%.

Regarding the balance of merchandise trade in 2017, trade surplus was 2.9 billion USD, in which the domestic economic sector recorded a trade deficit of 25.8 billion USD; the FDI sector recorded a trade surplus of 28.7 billion USD. Trade deficit from Korea showed an increasing growth and reached the top position with 31.9 billion USD in 2017. China market ranked the second largest trade deficit with 22.7 billion USD. Meanwhile the U.S market gained the largest trade surplus with 32.4 billion USD. Trade surplus to the EU was 26.2 billion USD.

### ***- Import and export of services***

In 2017, service exports achieved 13.1 billion USD, an increase of 4.9% over 2016, of which export of travel service was estimated to achieve 8.9 billion USD, making up 67.8% of the total export turnover and increasing by 4.6%.

Service imports reached 17.0 billion USD in 2017, an increase of 1.6% over the last year, in which import of transport service gained 8.2 billion USD, making up 47.9% of the total turnover, and declining by 2.8%.

Trade deficit of service in 2017 was approximately 3.9 billion USD; fell by 7.9% compared to the rate of 2016.

### **3. Tourism**

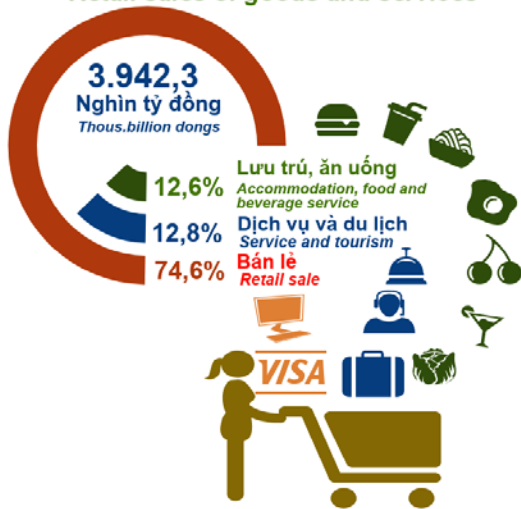
Viet Nam tourism in 2017 continued to grow impressively and gradually became one of key economic activities of the country. The number of foreign visitors to Viet Nam in 2017 reached 12,922.2 thousand persons, increased by 29.1% compared to the previous year. It was the first time to record the highest number of foreign visitors to Viet Nam of approximately 13 million persons. By means of transport, number of arrivals by airway reached 10.9 million persons, an increase of 32.1% against last year; by road gained 1.7 million persons, increased by 19.5%; by waterway was 0.3 million persons with a fall of 9.1%. Visitors from China, Korea, Japan, the United States and Russia accounted for big shares in total foreign visitors to Viet Nam. Besides, visa exemption policy granted for citizens of 5 Western countries is expected to make contribution to accelerate foreign visitors to our country in the coming time.



# THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH - TRADE AND TOURISM 2017

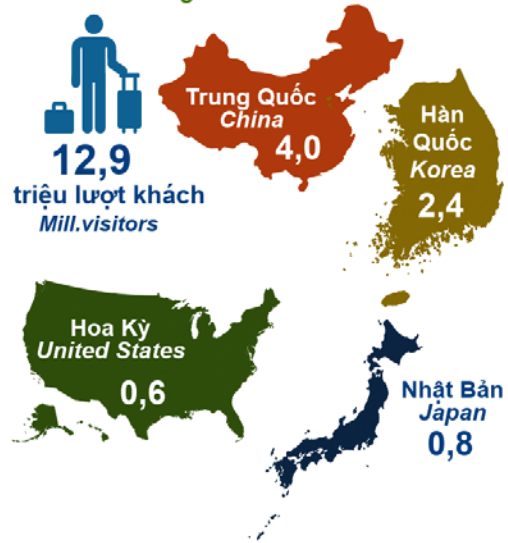
## Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng

Retail sales of goods and services



## Khách quốc tế đến Việt Nam

Number of foreigners arrival in Viet Nam

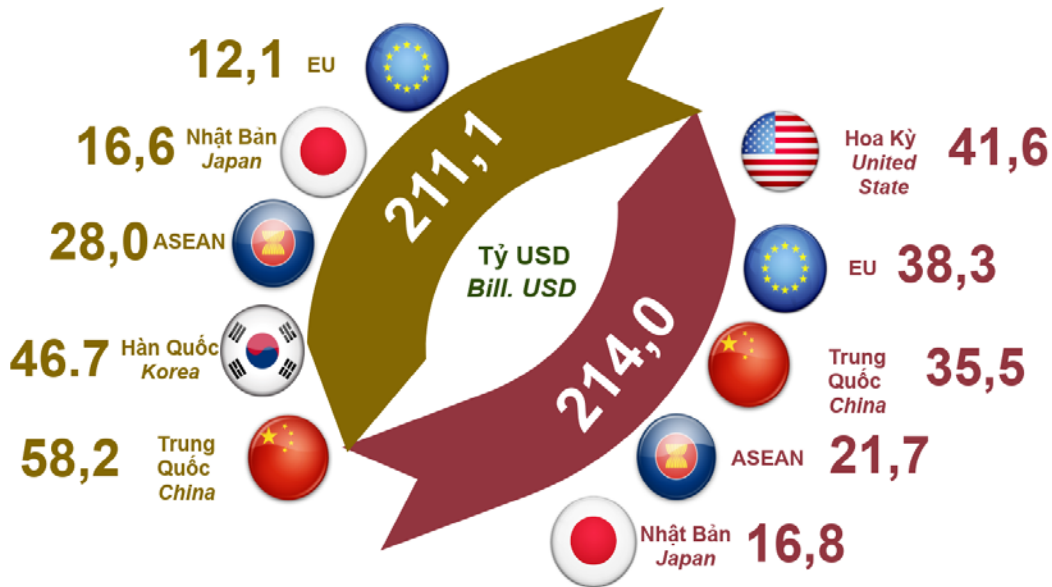


**20,6%** ↑  
So với năm 2016  
Compared to 2016

**NHẬP KHẨU HÀNG HÓA**  
IMPORT OF GOODS

**XUẤT KHẨU HÀNG HÓA**  
EXPORT OF GOODS

**21,2%** ↑  
So với năm 2016  
Compared to 2016





**222** Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng  
theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh  
*Retail sales of goods and services at current prices  
by kinds of economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Bán lẻ <i>Retail sale</i>	Dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Accommodation, food and beverage service</i>	Dịch vụ và du lịch <i>Service and tourism</i>
<b>Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i></b>				
2005	480293,5	373879,4	58429,3	47984,8
2006	596207,1	463144,1	71314,9	61748,1
2007	746159,4	574814,4	90101,1	81243,9
2008	1007213,5	781957,1	113983,2	111273,2
2009	1405864,6	1116476,6	158847,9	130540,1
2010	1677344,7	1254200,0	212065,2	211079,5
2011	2079523,5	1535600,0	260325,9	283597,6
2012	2369130,6	1740359,7	305651,0	323119,9
2013	2615203,6	1964666,5	315873,2	334663,9
2014	2916233,9	2189448,4	353306,5	373479,0
2015	3223202,6	2403723,2	399841,8	419637,6
2016	3546268,6	2648856,7	439892,3	457519,6
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	3942312,7	2941065,0	494953,4	506294,3
<b>Cơ cấu - <i>Structure (%)</i></b>				
2005	100,0	77,8	12,2	10,0
2006	100,0	77,7	12,0	10,3
2007	100,0	77,0	12,1	10,9
2008	100,0	77,6	11,3	11,1
2009	100,0	79,4	11,3	9,3
2010	100,0	74,8	12,6	12,6
2011	100,0	73,9	12,5	13,6
2012	100,0	73,5	12,9	13,6
2013	100,0	75,1	12,1	12,8
2014	100,0	75,1	12,1	12,8
2015	100,0	74,6	12,4	13,0
2016	100,0	74,7	12,4	12,9
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	100,0	74,6	12,6	12,8

# 223 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương

*Retail sales of goods and services at current prices by province*

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY</b>	<b>1677344,7</b>	<b>2916233,9</b>	<b>3223202,6</b>	<b>3546268,6</b>	<b>3942312,7</b>
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>	<b>363695,4</b>	<b>645346,0</b>	<b>724009,6</b>	<b>801756,3</b>	<b>893553,2</b>
Hà Nội	197469,9	335965,0	375516,3	413035,7	458444,7
Vĩnh Phúc	17031,3	28742,5	32110,0	37880,6	41114,7
Bắc Ninh	18701,0	29379,1	34324,3	40809,1	45421,1
Quảng Ninh	25364,6	46780,8	53398,8	63030,2	73804,9
Hải Dương	13394,0	34298,2	37827,9	41575,1	46004,3
Hải Phòng	38445,6	69431,1	77256,6	80714,5	91461,0
Hung Yên	10086,0	18464,9	20992,0	22415,5	24906,2
Thái Bình	13612,8	25504,1	28226,0	29148,7	32676,9
Hà Nam	7131,7	12252,2	14039,8	15912,3	18314,3
Nam Định	11859,6	23622,4	27039,4	31832,8	35180,7
Ninh Bình	10598,9	20905,7	23278,5	25401,8	26224,4
<b>Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas</b>	<b>78912,1</b>	<b>144765,9</b>	<b>161397,8</b>	<b>177574,4</b>	<b>196343,9</b>
Hà Giang	2497,2	5582,7	6290,4	7117,9	7978,7
Cao Bằng	4007,4	4962,0	5387,6	5460,6	5584,5
Bắc Kạn	1832,5	3715,5	4040,2	4106,4	4376,2
Tuyên Quang	6708,0	10419,2	11530,1	11970,3	13078,2
Lào Cai	5590,2	11485,6	12668,6	13981,2	15763,8
Yên Bái	5281,6	10404,0	11364,0	12715,9	14894,0
Thái Nguyên	8778,1	17544,3	19869,5	23576,9	25978,5
Lạng Sơn	9318,1	13976,5	14671,0	15468,4	16179,3
Bắc Giang	7316,9	14973,9	19717,1	22539,2	25481,8
Phú Thọ	9841,1	18680,9	20282,1	22019,4	24387,8
Điện Biên	3198,5	6552,2	6925,9	7788,7	8749,9
Lai Châu	1539,7	3225,7	3430,5	3657,2	3814,6
Sơn La	7543,1	14394,7	15217,6	16710,6	18833,0
Hòa Bình	5459,7	8848,7	10003,2	10461,7	11243,6
<b>Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas</b>	<b>247026,1</b>	<b>464501,1</b>	<b>522495,7</b>	<b>576094,5</b>	<b>642325,6</b>
Thanh Hóa	23699,1	52413,8	61540,3	71126,4	81097,7
Nghệ An	23981,4	42601,9	47674,1	53461,7	59869,8
Hà Tĩnh	14427,6	32733,2	37364,7	36523,9	38227,1
Quảng Bình	9306,4	16738,1	18145,0	18933,2	20480,5
Quảng Trị	9724,3	18744,2	20412,1	21667,9	23841,8
Thừa Thiên - Huế	14611,0	26731,1	28909,6	31043,1	33664,7

**223** (Tiếp theo) **Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương**  
(Cont.) *Retail sales of goods and services at current prices by province*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Đà Nẵng	33544,3	55987,0	60850,9	70143,0	77598,3
Quảng Nam	14377,1	28027,6	31567,6	35397,8	39121,0
Quảng Ngãi	17262,6	32406,1	35671,1	39446,9	44162,5
Bình Định	23005,0	41033,6	45815,2	51166,8	56294,5
Phú Yên	9244,5	20076,3	22704,2	24276,1	27230,9
Khánh Hòa	29982,1	53130,2	61930,2	68999,3	80878,2
Ninh Thuận	7229,0	12140,8	13609,6	14973,8	16806,8
Bình Thuận	16631,7	31737,2	36301,1	38934,6	43051,8
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>	<b>68981,7</b>	<b>137032,2</b>	<b>148719,2</b>	<b>158958,8</b>	<b>176743,1</b>
Kon Tum	3674,8	10126,5	11860,2	12903,2	14216,9
Gia Lai	13656,3	36265,1	40718,8	42290,9	47791,1
Đắk Lắk	26681,2	48567,9	52154,5	55778,4	61875,6
Đắk Nông	5140,4	9877,1	10932,1	11065,2	11847,2
Lâm Đồng	19829,0	32195,6	33053,6	36921,1	41012,3
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>	<b>616116,6</b>	<b>979306,2</b>	<b>1070878,4</b>	<b>1170962,9</b>	<b>1298935,6</b>
Bình Phước	12286,7	25255,0	29765,4	31724,1	36521,4
Tây Ninh	30349,2	49669,2	54532,8	59097,0	64223,0
Bình Dương	43815,5	90267,1	105472,4	118538,4	135826,0
Đồng Nai	58045,1	106597,7	122379,3	126730,0	140650,0
Bà Rịa - Vũng Tàu	22870,9	43249,1	47521,8	55579,8	61695,8
TP. Hồ Chí Minh	448749,2	664268,1	711206,7	779293,6	860019,4
<b>Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta</b>	<b>302612,8</b>	<b>545282,5</b>	<b>595701,9</b>	<b>660921,7</b>	<b>734411,3</b>
Long An	18320,5	40287,2	47830,9	54619,2	62943,3
Tiền Giang	23635,3	43414,9	45894,7	51871,6	55516,2
Bến Tre	16025,8	25551,4	28161,4	30260,3	34154,2
Trà Vinh	9402,0	16015,4	18475,0	20241,9	21543,3
Vĩnh Long	17508,9	32049,5	34312,1	36757,2	40229,0
Đồng Tháp	29181,6	54716,8	59789,2	66288,3	74687,8
An Giang	51086,9	65295,4	74284,2	85863,5	96148,6
Kiên Giang	31188,0	53174,4	63343,7	71074,5	80615,3
Cần Thơ	32514,0	59855,3	64998,1	69536,9	77416,9
Hậu Giang	12948,4	26084,0	27873,7	30227,2	32407,5
Sóc Trăng	22782,8	42673,5	47265,1	55357,5	60180,6
Bạc Liêu	13982,7	42420,3	36915,1	40136,7	44999,7
Cà Mau	24035,9	43744,4	46558,7	48686,9	53568,9

**224** Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm  
phân theo hạng và theo địa phương  
*Number of markets as of annual December 31<sup>st</sup>  
by class and by province*

Chợ - Market

	2010	2014	2015	2016	2017
<b>CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY</b>	<b>8538</b>	<b>8597</b>	<b>8660</b>	<b>8591</b>	<b>8580</b>
<b>Phân theo hạng - By Class</b>					
Hạng 1 - Class 1	224	236	284	236	234
Hạng 2 - Class 2	907	932	924	902	888
Hạng 3 - Class 3	7407	7429	7452	7453	7458
<b>Phân theo địa phương - By province</b>					
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>	<b>1781</b>	<b>1822</b>	<b>1843</b>	<b>1845</b>	<b>1851</b>
Hà Nội	411	426	425	454	454
Vĩnh Phúc	59	76	76	81	84
Bắc Ninh	91	103	108	107	107
Quảng Ninh	132	136	133	132	133
Hải Dương	176	151	175	178	172
Hải Phòng	152	154	154	154	154
Hung Yên	99	103	104	106	107
Thái Bình	233	241	233	221	221
Hà Nam	98	110	110	110	110
Nam Định <sup>(*)</sup>	211	215	216	200	200
Ninh Bình	119	107	109	102	109
<b>Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas</b>	<b>1404</b>	<b>1442</b>	<b>1439</b>	<b>1416</b>	<b>1416</b>
Hà Giang	196	179	166	156	162
Cao Bằng	78	80	83	84	82
Bắc Kạn	65	65	66	66	66
Tuyên Quang	78	92	94	94	96
Lào Cai	72	77	77	77	73
Yên Bái	105	103	103	103	97
Thái Nguyên	135	139	139	139	140
Lạng Sơn	84	83	84	83	83
Bắc Giang	130	135	134	132	133
Phú Thọ	214	214	214	214	214
Điện Biên	30	38	38	38	38
Lai Châu	22	25	26	28	28
Sơn La	103	119	122	109	110
Hòa Bình	92	93	93	93	94
<b>Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas</b>	<b>2462</b>	<b>2482</b>	<b>2488</b>	<b>2431</b>	<b>2401</b>
Thanh Hóa	405	433	433	396	396
Nghệ An	380	405	405	405	405
Hà Tĩnh	173	173	173	173	168

**224** (Tiếp theo) **Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm phân theo hạng và theo địa phương**  
(Cont.) *Number of markets as of annual December 31<sup>st</sup> by class and by province*

Chợ - Market

	2010	2014	2015	2016	2017
Quảng Bình	152	161	161	154	154
Quảng Trị	77	80	90	90	77
Thừa Thiên - Huế	153	158	159	158	158
Đà Nẵng	85	69	70	70	70
Quảng Nam	156	154	154	154	154
Quảng Ngãi	153	158	158	148	146
Bình Định	210	179	179	179	179
Phú Yên	150	151	142	141	141
Khánh Hòa	125	125	125	125	115
Ninh Thuận	101	99	101	101	101
Bình Thuận	142	137	138	137	137
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>	<b>356</b>	<b>369</b>	<b>378</b>	<b>374</b>	<b>380</b>
Kon Tum	25	24	26	26	27
Gia Lai	76	87	88	91	93
Đắk Lắk	146	148	149	148	148
Đắk Nông	43	41	41	34	35
Lâm Đồng	66	69	74	75	77
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>	<b>756</b>	<b>744</b>	<b>761</b>	<b>750</b>	<b>757</b>
Bình Phước	50	50	52	52	56
Tây Ninh	86	104	109	102	104
Bình Dương	83	95	105	106	106
Đồng Nai	193	168	169	162	164
Bà Rịa - Vũng Tàu	89	87	86	88	88
TP. Hồ Chí Minh	255	240	240	240	239
<b>Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta</b>	<b>1779</b>	<b>1738</b>	<b>1751</b>	<b>1775</b>	<b>1775</b>
Long An	122	127	131	135	134
Tiền Giang	171	174	176	176	176
Bến Tre	174	170	170	170	172
Trà Vinh	111	121	121	118	116
Vĩnh Long	103	112	115	115	115
Đồng Tháp <sup>(*)</sup>	228	230	230	257	264
An Giang	278	198	200	202	202
Kiên Giang	146	143	143	137	144
Cần Thơ	102	107	107	106	112
Hậu Giang	64	70	71	72	72
Sóc Trăng	125	132	132	133	133
Bạc Liêu	69	69	69	69	63
Cà Mau	86	85	86	85	72

<sup>(\*)</sup> Số liệu điều chỉnh sau khi rà soát - Data adjusted after revision.

**225** Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm  
phân theo địa phương  
*Number of supermarkets as of annual December 31<sup>st</sup>  
by province*

Siêu thị - Supermarket

	2010	2014	2015	2016	2017
<b>CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY</b>	<b>563</b>	<b>772</b>	<b>832</b>	<b>865</b>	<b>958</b>
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>	<b>150</b>	<b>221</b>	<b>268</b>	<b>273</b>	<b>290</b>
Hà Nội	74	103	137	124	124
Vĩnh Phúc	3	7	7	6	7
Bắc Ninh	8	12	14	21	23
Quảng Ninh	11	15	18	24	26
Hải Dương <sup>(*)</sup>	11	21	23	31	37
Hải Phòng	11	17	22	23	24
Hung Yên	9	12	12	10	10
Thái Bình	8	11	12	10	10
Hà Nam	3	5	6	6	8
Nam Định <sup>(*)</sup>	5	8	10	11	12
Ninh Bình	7	10	7	7	9
<b>Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas</b>	<b>60</b>	<b>89</b>	<b>78</b>	<b>87</b>	<b>91</b>
Cao Bằng		5	5	4	4
Bắc Kạn	1	3	2	2	1
Tuyên Quang	1	5	5	5	8
Lào Cai	4	13	13	12	13
Yên Bái	13	1	1	1	3
Thái Nguyên	3	25	19	28	25
Lạng Sơn	14	2	2	2	2
Bắc Giang	4	6	4	5	7
Phú Thọ	2	12	11	15	14
Điện Biên	11	7	8	1	1
Lai Châu	1	4	4	4	5
Sơn La	2	3	1	4	4
Hòa Bình	4	3	3	4	4
<b>Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas</b>	<b>119</b>	<b>172</b>	<b>190</b>	<b>182</b>	<b>212</b>
Thanh Hóa	12	26	27	10	16
Nghệ An	22	39	39	42	44
Hà Tĩnh	6	2	2	2	5
Quảng Bình	4	10	10	8	8
Quảng Trị	10	9	9	9	21
Thừa Thiên - Huế	8	6	6	4	5



# 225 (Tiếp theo) Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

(Cont.) Number of supermarkets as of annual December 31<sup>st</sup>  
by province

Siêu thị - Supermarket					
	2010	2014	2015	2016	2017
Đà Nẵng	23	39	53	64	64
Quảng Nam	1	1	1	1	1
Quảng Ngãi	9	6	6	6	7
Bình Định	2	6	6	6	7
Phú Yên	2	1	2	2	4
Khánh Hòa	16	24	24	24	24
Ninh Thuận	3	2	2	2	4
Bình Thuận	1	1	3	2	2
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>29</b>
Kon Tum	3	2	2	2	2
Gia Lai	13	13	13	13	17
Đắk Lắk	4	3	5	5	6
Đắk Nông			1	2	1
Lâm Đồng	4	5	4	3	3
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>	<b>170</b>	<b>210</b>	<b>212</b>	<b>227</b>	<b>245</b>
Bình Phước	1	1	1	1	2
Tây Ninh	2	8	4	4	5
Bình Dương	13	11	11	9	11
Đồng Nai	6	8	9	13	12
Bà Rịa - Vũng Tàu	6	9	8	7	8
TP. Hồ Chí Minh	142	173	179	193	207
<b>Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta</b>	<b>40</b>	<b>57</b>	<b>59</b>	<b>71</b>	<b>91</b>
Long An	2	2	3	5	5
Tiền Giang	4	8	7	9	9
Bến Tre	2	1	2	2	2
Trà Vinh	2	4	3	3	5
Vĩnh Long	4	5	4	6	8
Đồng Tháp <sup>(*)</sup>	2	2	4	6	8
An Giang	5	7	4	4	6
Kiên Giang	2	6	6	6	7
Cần Thơ	10	8	11	12	12
Hậu Giang	1	3	4	3	5
Sóc Trăng	5	5	5	7	15
Bạc Liêu	1	4	4	4	5
Cà Mau		2	2	4	4

<sup>(\*)</sup> Xem ghi chú ở Biểu 224 - See the note at Table 224.

**226** Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm  
phân theo địa phương  
*Number of commercial centers as of annual December 31<sup>st</sup>  
by province*

	Trung tâm - Center				
	2010	2014	2015	2016	2017
<b>CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY</b>	<b>101</b>	<b>139</b>	<b>160</b>	<b>168</b>	<b>188</b>
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>	<b>33</b>	<b>40</b>	<b>48</b>	<b>51</b>	<b>50</b>
Hà Nội	18	19	24	22	22
Vĩnh Phúc		2	2	2	2
Bắc Ninh		1	2	2	2
Quảng Ninh	3	4	5	5	5
Hải Dương	1	1	1	2	2
Hải Phòng	7	9	10	10	11
Thái Bình	2	1		2	1
Hà Nam	2	2	2	3	2
Ninh Bình		1	2	3	3
<b>Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>25</b>
Tuyên Quang					1
Lào Cai	1	1	1	1	1
Yên Bái	1				1
Thái Nguyên			3	3	5
Lạng Sơn	3	2	2	1	1
Bắc Giang	1	3	3	5	8
Phú Thọ		1	1	2	2
Điện Biên	1	2	2	2	2
Lai Châu		2	2	2	2
Hòa Bình	2	2	2	2	2
<b>Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas</b>	<b>18</b>	<b>23</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>33</b>
Thanh Hóa	2	5	3		1
Nghệ An	4	2	4	4	7
Hà Tĩnh	1	1	2	1	1
Quảng Bình		1	1		
Quảng Trị	2	1	1	1	2
Thừa Thiên - Huế	2	2	2	2	2

**226** (Tiếp theo) **Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương**  
(Cont.) *Number of commercial centers as of annual December 31<sup>st</sup> by province*

Trung tâm - Center

	2010	2014	2015	2016	2017
Đà Nẵng	4	5	6	8	8
Quảng Nam	1		1	1	1
Bình Định	2	3	3	4	4
Phú Yên					1
Khánh Hòa		2	2	3	4
Ninh Thuận			1	1	1
Bình Thuận		1	1	1	1
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>5</b>
Gia Lai					1
Đắk Lắk		3	2	2	2
Đắk Nông					1
Lâm Đồng	1	2	1	1	1
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>	<b>36</b>	<b>52</b>	<b>57</b>	<b>57</b>	<b>58</b>
Bình Phước	2	3	3	3	3
Tây Ninh	2	3	2	1	1
Bình Dương	5	7	7	5	3
Đồng Nai	2	3	5	5	5
Bà Rịa - Vũng Tàu	1	3	3	3	3
TP. Hồ Chí Minh	24	33	37	40	43
<b>Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta<sup>(*)</sup></b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>17</b>
Tiền Giang	1				
Bến Tre			1	1	1
Trà Vinh				1	1
Vĩnh Long	1				1
An Giang	1	1	2	2	2
Kiên Giang					1
Cần Thơ		4	5	6	6
Hậu Giang					1
Sóc Trăng				1	1
Cà Mau	1	1	1	2	3

(\*) Xem ghi chú ở Biểu 224 - See the note at Table 224.

## 227 Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất, nhập khẩu

*Exports and imports of goods*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		Cân đối <sup>(1)</sup> <i>Balance<sup>(2)</sup></i>
		Xuất khẩu - <i>Exports</i>	Nhập khẩu - <i>Imports</i>	
<b>Triệu đô la Mỹ - <i>Mill. USD</i></b>				
2005	69208,2	32447,1	36761,1	-4314,0
2006	84717,3	39826,2	44891,1	-5064,9
2007	111326,1	48561,4	62764,7	-14203,3
2008	143398,9	62685,1	80713,8	-18028,7
2009	127045,1	57096,3	69948,8	-12852,5
2010	157075,3	72236,7	84838,6	-12601,9
2011	203655,5	96905,7	106749,8	-9844,1
2012	228309,6	114529,2	113780,4	748,8
2013	264065,5	132032,9	132032,6	0,3
2014	298066,2	150217,1	147849,1	2368,0
2015	327792,6	162016,7	165775,9	-3759,2
2016	351559,2	176580,8	174978,4	1602,4
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	425122,8	214019,1	211103,7	2915,4
<b>Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - %</b> <b><i>Index (Previous year = 100) - %</i></b>				
2005	118,4	122,5	115,0	
2006	122,4	122,7	122,1	
2007	131,4	121,9	139,8	
2008	128,8	129,1	128,6	
2009	88,6	91,1	86,7	
2010	123,6	126,5	121,3	
2011	129,7	134,2	125,8	
2012	112,1	118,2	106,6	
2013	115,7	115,3	116,0	
2014	112,9	113,8	112,0	
2015	110,0	107,9	112,1	
2016	107,3	109,0	105,6	
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	120,9	121,2	120,6	

<sup>(1)</sup> Xuất khẩu trừ nhập khẩu - *Exports minus imports.*

## 576 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

# 228 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo ngành kinh tế

## Exports of goods by kinds of economic activity

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>72236,7</b>	<b>150217,1</b>	<b>162016,7</b>	<b>176580,8</b>	<b>214019,1</b>
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, Forestry and Fishing</i>	5123,6	7995,9	6519,3	8001,7	8202,1
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	6794,1	8142,1	4368,1	2991,3	3436,3
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	59634,7	132878,0	149929,6	164668,5	199404,2
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	56,6	98,1	92,5	91,9	58,4
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	1,3	7,2	2,0	2,3	2,7
Vận tải kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	0,1	13,5	0,003	0,1	0,1
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	42,5	67,9	65,5	92,1	94,8
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>		0,1	0,2	0,5	0,7
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,8	0,9	1,1	1,8	2,5
Không phân tổ được - <i>Other commodities, n.e.s</i>	583,0	1013,4	1038,4	730,6	2817,3

**Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism 577**

# 229 Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

*Exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>72236,7</b>	<b>150217,1</b>	<b>162016,7</b>	<b>176580,8</b>	<b>214019,1</b>
<b>Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products</b>	<b>25187,5</b>	<b>35734,5</b>	<b>30299,3</b>	<b>30467,2</b>	<b>34967,6</b>
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	13432,5	21546,6	20339,5	22041,2	25036,7
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	301,3	540,4	568,4	538,6	473,2
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	3373,8	4146,4	4108,2	4142,0	5178,0
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	7979,7	9238,2	4995,8	3578,1	4119,6
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	100,2	262,9	287,4	167,3	160,1
<b>Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products</b>	<b>47012,5</b>	<b>114472,0</b>	<b>131710,7</b>	<b>146107,3</b>	<b>179043,2</b>
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	1881,9	4220,4	4098,3	4017,9	4478,3
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	8485,6	16517,8	17057,5	17921,2	22191,3
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	11476,1	48619,0	60563,8	70028,6	89465,9
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	25168,9	45114,8	49991,1	54139,6	62907,7
<b>Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC</b>	<b>36,7</b>	<b>10,6</b>	<b>6,7</b>	<b>6,3</b>	<b>8,3</b>

578 Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism

**230** Cơ cấu trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại  
 tiêu chuẩn ngoại thương  
*Structure of exports of goods by Standard International Trade  
 Classification (SITC)*

	2010	2014	2015	2016	% Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products</b>	<b>34,8</b>	<b>23,8</b>	<b>18,7</b>	<b>17,2</b>	<b>16,3</b>
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	18,6	14,3	12,6	12,5	11,7
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	0,4	0,4	0,3	0,3	0,2
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	4,7	2,8	2,5	2,3	2,4
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	11,0	6,1	3,1	2,0	1,9
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1
<b>Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products</b>	<b>65,1</b>	<b>76,1</b>	<b>81,2</b>	<b>82,7</b>	<b>83,6</b>
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	2,6	2,8	2,5	2,3	2,1
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	11,7	11,0	10,5	10,1	10,4
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	15,9	32,3	37,3	39,6	41,7
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	34,9	30,0	30,9	30,7	29,4
<b>Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>

# 231 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng

*Exports of goods by kinds of economic sector and by commodity group*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>Triệu đô la Mỹ - Mill. USD</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>72236,7</b>	<b>150217,1</b>	<b>162016,7</b>	<b>176580,8</b>	<b>214019,1</b>
<b>Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector</b>					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	33084,3	49037,3	47636,3	50345,2	58955,2
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	39152,4	101179,8	114380,4	126235,6	155063,9
<b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	22402,9	66159,1	73519,7	81538,2	106153,5
Trong đó: Khoáng sản - <i>Of which: Minerals</i>	8323,0	10574,0	6078,0	4497,2	5217,6
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	33336,9	59057,7	64816,4	70523,7	79615,1
Hàng nông sản và nông sản chế biến - <i>Agricultural products</i>	10639,5	15213,0	14810,7	15432,1	} 19934,8
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	803,9	1952,6	2296,6	2045,8	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	5016,9	7825,3	6568,8	7036,0	8315,7
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	36,6	9,4	4,5	5,0	
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector</b>					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	45,8	32,6	29,4	28,5	27,5
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	54,2	67,4	70,6	71,5	72,5
<b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	31,0	44,0	45,4	46,2	49,6
Trong đó: Khoáng sản - <i>Of which: Minerals</i>	11,5	7,0	3,8	2,5	2,4
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	46,1	39,4	40,0	39,9	37,2
Hàng nông sản và nông sản chế biến - <i>Agricultural products</i>	14,7	10,1	9,1	8,7	} 9,3
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	1,1	1,3	1,4	1,2	
Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>	7,0	5,2	4,1	4,0	3,9
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,1	0,01	0,003	0,003	



# 232 Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ

*Exports of goods by country group, by country and territory*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>72236,7</b>	<b>150217,1</b>	<b>162016,7</b>	<b>176580,8</b>	<b>214019,1</b>
<b>Phân theo khối nước chủ yếu</b> <i>By main country group</i>					
ASEAN	10364,7	19106,8	18195,1	17449,2	21680,3
APEC	49354,6	98499,2	106607,5	119741,9	143227,4
EU	11385,5	27895,5	30928,3	34002,2	38337,0
OPEC	1316,7	5973,8	6892,0	6049,5	10973,7
<b>Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu</b> <i>By main country and territory</i>					
Bru-nây - <i>Brunei</i>	14,2	49,6	25,5	20,1	21,6
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	1563,8	2685,4	2395,2	2199,4	2776,1
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1433,4	2890,4	2847,6	2617,9	2863,6
Lào - <i>Lao PDR</i>	200,0	484,0	523,3	477,8	524,5
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	2093,1	3926,4	3577,1	3342,0	4209,0
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	49,5	345,0	375,7	461,6	703,0
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	1706,4	2310,3	2016,4	2219,9	2835,4
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	2121,3	2942,0	3256,6	2419,9	2961,1
Thái Lan - <i>Thailand</i>	1182,8	3473,5	3177,7	3690,7	4786,1
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	1442,8	2306,5	2076,4	2272,0	2574,5
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	3092,2	7167,5	8915,4	11406,1	14822,9
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) <i>Hong Kong SAR (China)</i>	1464,2	5264,7	6959,3	6088,1	7582,7
Nhật Bản - <i>Japan</i>	7727,7	14674,9	14100,3	14671,5	16841,5
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	7742,9	14928,3	16567,7	21950,4	35462,7
Ấn Độ - <i>India</i>	991,6	2510,7	2469,7	2687,2	3755,7
Băng-la-đét - <i>Bangladesh</i>	256,1	709,9	570,0	554,7	868,5
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	133,6	282,5	419,8	435,6	501,3
Xri Lan-ca - <i>Sri Lanka</i>	62,0	166,7	192,4	186,7	225,2
A-rập xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	144,0	534,2	534,0	394,1	432,1
Các Tiểu vương quốc A-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	508,3	4627,0	5690,9	4999,6	5030,2

**232** (Tiếp theo) **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ**  
(Cont.) *Exports of goods by country group, by country and territory*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Cô oét - <i>Kuwait</i>	29,9	72,2	88,2	73,3	62,5
I-xra-en - <i>Israel</i>	97,5	495,8	533,7	554,1	712,1
Síp - <i>Cyprus</i>	13,9	28,7	33,4	38,1	39,4
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	528,7	1507,6	1359,6	1328,8	1900,5
Ba Lan - <i>Poland</i>	241,2	509,1	585,2	597,6	775,7
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	36,9	47,7	40,8	44,6	38,4
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	38,4	55,0	65,7	93,3	207,0
Liên bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	829,7	1724,9	1438,3	1616,1	2167,4
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	77,7	99,2	102,2	97,2	119,7
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	134,9	218,6	170,9	146,2	151,4
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	111,4	370,5	275,6	416,7	704,0
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	115,7	229,4	160,0	188,5	246,2
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	195,0	315,6	289,4	283,0	343,5
Ai-len - <i>Ireland</i>	46,1	102,2	115,0	112,3	108,3
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	1681,9	3647,2	4645,2	4898,1	5423,5
Na Uy - <i>Norway</i>	74,1	117,2	103,4	117,7	116,4
Phần Lan - <i>Finland</i>	68,4	104,5	117,6	106,6	165,2
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	233,2	961,1	936,2	914,7	971,4
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	94,7	272,7	287,9	292,1	330,8
Hy Lạp - <i>Greece</i>	80,3	185,1	167,3	188,6	270,9
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	980,1	2740,1	2847,8	3264,8	2738,8
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	1110,8	2563,3	2299,0	2293,6	2517,7
Áo - <i>Austria</i>	144,0	2158,8	2188,7	2631,3	3706,0
CHLB Đức - <i>FR. Germany</i>	2372,7	5174,9	5707,4	5960,5	6364,3
Bỉ - <i>Belgium</i>	848,8	1805,5	1779,5	1967,2	2254,8
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	1688,3	3762,2	4759,6	6011,6	7106,1
Pháp - <i>France</i>	1095,1	2396,8	2947,1	2998,0	3351,3
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	2652,0	264,4	230,0	593,0	241,0
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	802,1	2077,7	2407,6	2652,5	2716,6
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	14238,1	28634,7	33451,0	38449,7	41607,5

**232** (Tiếp theo) **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ**  
(Cont.) *Exports of goods by country group, by country and territory*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Ac-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	91,6	174,0	377,6	368,6	481,7
Bra-xin - <i>Brazil</i>	492,8	1480,7	1435,8	1332,4	2040,6
Chi-lê - <i>Chile</i>	94,1	520,8	649,5	805,2	999,4
Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>	488,8	1035,9	1545,5	1888,4	2339,8
Pa-na-ma - <i>Panama</i>	173,8	272,0	268,8	259,5	325,5
Pêru - <i>Peru</i>	38,3	186,9	238,2	277,5	330,8
Ai Cập - <i>Egypt</i>	174,6	380,0	361,7	292,9	321,1
An-giê-ri - <i>Algeria</i>	75,8	246,4	233,8	271,2	280,9
Ăng-gô-la - <i>Angola</i>	111,2	81,4	46,3	38,7	37,6
Ga-na - <i>Ghana</i>	98,6	243,6	240,5	290,7	266,9
Nam Phi - <i>South Africa</i>	494,1	793,0	1038,9	868,8	751,6
Ni-giê-ri-a - <i>Nigeria</i>	109,8	182,9	113,0	71,4	63,8
Tan-da-ni-a - <i>Tanzania, Rep,</i>	35,7	51,6	62,1	28,6	29,1
Xê-nê-gan - <i>Senegal</i>	80,3	55,4	39,6	26,9	38,7
Niu-Di-lân - <i>New Zealand</i>	122,6	315,9	325,0	359,9	458,6
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	2704,0	3988,2	2905,6	2864,9	3298,4

## 233 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

*Some main goods for exportation*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)</b>					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	5023,5	7224,2	3823,8	2361,1	2875,2
Than đá - <i>Coal</i>	1614,6	554,5	185,1	138,7	287,1
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	3590,1	11434,4	15607,6	18956,9	25942,1
Điện thoại các loại và linh kiện <i>Phones all of kinds and their parts</i>	2307,3	23572,7	30239,6	34493,7	45272,4
Sản phẩm từ plastic - <i>Articles of plastic</i>	1130,2	2041,3	2060,3	2211,6	2522,4
Dây điện và cáp điện - <i>Electrical wire and cable</i>	1316,0	756,7	896,6	1070,7	1406,1
Ba lô, túi, cặp, ví, mũ, ô dù - <i>Rucksacks, bags, pockets, wallets, hats and umbrellas</i>	985,5	2533,5	2874,7	3172,1	3285,1
Giày, dép - <i>Footwear</i>	5123,3	10317,8	12012,6	12998,1	14651,8
Hàng dệt, may - <i>Textile, sewing products</i>	11209,8	20101,2	22808,7	23824,9	26038,4
Hàng mây tre, cói, lá, thảm <i>Rattan, bamboo and rush products</i>	189,9	242,1	247,1	262,8	269,2
Hàng gốm, sứ - <i>Pottery and glassware</i>	317,1	514,3	477,0	431,3	465,8
Xơ, sợi dệt các loại - <i>Fibres of all kinds</i>	1377,6	2548,7	2549,8	2938,3	3593,3
Sắn và sản phẩm của sắn <i>Cassava</i>	567,2	1138,5	1320,3	1001,6	1029,2
Hàng rau, hoa, quả <i>Fresh, processed vegetables and fruit</i>	460,3	1489,0	1839,3	2460,9	3501,6
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	421,5	1201,9	1259,9	1429,2	1117,7
Cà phê - <i>Coffee</i>	1851,4	3557,4	2671,0	3336,6	3244,3
Cao su - <i>Rubber</i>	2386,2	1780,8	1531,5	1669,7	2248,6
Gạo - <i>Rice</i>	3249,5	2935,2	2796,3	2159,0	2615,9
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	1136,9	1993,6	2397,6	2841,5	3516,8

## 584 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

## 233 (Tiếp theo) Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for exportation

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Thực phẩm chế biến từ tinh bột và bột ngũ cốc <i>Foodstuff processed from starch and cereals</i>	385,2	454,0	657,9	533,2	595,5
Chè - <i>Tea</i>	200,5	228,1	217,2	228,0	227,9
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetable oil and fat</i>	98,0	257,6	280,5	166,3	174,0
Gỗ và sản phẩm gỗ <i>Wood and wooden products</i>	3444,5	6145,3	6797,5	6964,5	7658,7
Quế - <i>Cinamon</i>	5,8	78,9	69,4	76,1	100,4
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	5016,9	7825,3	6568,8	7036,0	8315,7
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Tôm đông lạnh - <i>Frozen shrimp</i>	1565,5	2553,8	1805,8	1918,8	2447,1
Cá đông lạnh - <i>Frozen fish</i>	2018,4	2661,7	2542,9	2742,3	2882,1
Mực đông lạnh - <i>Frozen cuttle fish</i>	97,7	20,8	23,9	21,4	28,8
<b>KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) VOLUME (Thous. tons)</b>					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	8072,0	9306,2	9486,4	6848,0	6805,9
Than đá - <i>Coal</i>	19876,0	7266,1	1747,7	1243,4	2229,0
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	117,0	155,0	131,5	178,1	214,9
Cà phê - <i>Coffee</i>	1218,0	1691,1	1341,2	1780,4	1442,1
Cao su - <i>Rubber</i>	779,0	1071,7	1137,6	1253,1	1380,3
Gạo - <i>Rice</i>	6893,0	6331,4	6582,2	4809,3	5789,2
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	190,0	302,6	328,3	347,0	353,3
Chè - <i>Tea</i>	137,0	132,4	126,9	137,5	139,8

## 234 Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo ngành kinh tế

*Imports of goods by kinds of economic activity*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>84838,6</b>	<b>147849,1</b>	<b>165775,9</b>	<b>174978,4</b>	<b>211103,7</b>
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, Forestry and Fishing</i>	3324,9	7012,9	8363,4	9471,3	10922,9
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	876,0	1434,9	1144,6	1753,9	2700,4
Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i>	78559,1	136205,4	153589,6	161552,1	191516,0
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	299,4	142,7	142,8	135,6	109,0
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	7,2	17,2	10,1	8,3	8,2
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	8,6	54,7	0,2	0,1	0,3
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	138,7	106,6	102,6	147,7	187,9
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	0,3	1,3	0,6	1,0	3,2
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,6	0,8	0,4	6,0	0,5
Không phân tổ được - <i>Other commodities, n.e.s</i>	1623,8	2872,6	2421,6	1902,4	5655,3

## 586 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

**235** **Trị giá nhập khẩu hàng hóa**  
**theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương**  
*Imports of goods by Standard International Trade Classification*  
*(SITC)*

Triệu đô la Mỹ - *Mill. USD*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>84838,6</b>	<b>147849,1</b>	<b>165775,9</b>	<b>174978,4</b>	<b>211103,7</b>
<b>Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products</b>	<b>19962,6</b>	<b>30648,2</b>	<b>29367,6</b>	<b>29828,7</b>	<b>38565,5</b>
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	6225,1	10666,9	12042,6	13450,2	14331,9
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	292,9	383,2	408,6	414,2	469,7
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	4622,3	8505,7	8409,0	7579,6	12407,9
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	8140,3	10355,7	7845,0	7707,1	10625,6
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	682,0	736,7	662,4	677,6	730,4
<b>Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products</b>	<b>63910,6</b>	<b>117072,1</b>	<b>136281,3</b>	<b>145011,8</b>	<b>172396,7</b>
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	12491,3	19714,5	20145,7	21362,6	25418,7
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	22449,6	34763,9	37117,9	38505,1	41809,8
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	24713,5	55018,1	70263,1	74449,1	90365,8
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	4256,2	7575,6	8754,6	10695,0	14802,4
<b>Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC</b>	<b>965,4</b>	<b>128,8</b>	<b>127,0</b>	<b>137,9</b>	<b>141,5</b>

**236** Cơ cấu trị giá nhập khẩu hàng hóa  
theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương  
*Structure of imports of goods by Standard International Trade  
Classification (SITC)*

	2010	2014	2015	2016	% Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products</b>	<b>23,5</b>	<b>20,8</b>	<b>17,7</b>	<b>17,0</b>	<b>18,2</b>
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	7,3	7,2	7,3	7,7	6,8
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	5,5	5,8	5,1	4,3	5,9
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	9,6	7,0	4,7	4,4	5,0
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	0,8	0,5	0,4	0,4	0,3
<b>Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products</b>	<b>75,3</b>	<b>79,1</b>	<b>82,2</b>	<b>82,9</b>	<b>81,7</b>
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	14,7	13,3	12,2	12,2	12,0
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	26,5	23,5	22,4	22,0	19,8
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	29,1	37,2	42,3	42,6	42,9
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	5,0	5,1	5,3	6,1	7,0
<b>Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC</b>	<b>1,2</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>



**237** **Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng**  
*Imports of goods by kinds of economic sectors and by commodity group*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>Triệu đô la Mỹ - Mill. USD</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>84838,6</b>	<b>147849,1</b>	<b>165775,9</b>	<b>174978,4</b>	<b>211103,7</b>
<b>Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector</b>					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	47870,7	63638,2	68549,4	72542,3	84730,9
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	36967,9	84210,9	97226,5	102436,1	126372,8
<b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>					
<b>Tư liệu sản xuất - Capital goods</b>					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	25152,4	56306,6	71647,4	76467,1	96029,0
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	50343,6	78367,9	79356,9	81555,1	95993,3
<b>Hàng tiêu dùng - Consumer goods</b>					
Lương thực - <i>Food</i>	7,9	5,5	8,7	17,9	13,1
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	2838,4	5456,3	6295,4	7185,3	8586,9
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	1312,0	2115,7	2378,5	2638,1	2920,7
Hàng khác - <i>Others</i>	4219,7	5468,9	5962,5	6977,0	7419,8
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	<b>964,6</b>	<b>128,2</b>	<b>126,5</b>	<b>137,9</b>	<b>140,9</b>
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector</b>					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	56,4	43,0	41,4	41,5	40,1
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	43,6	57,0	58,6	58,5	59,9
<b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>					
<b>Tư liệu sản xuất - Capital goods</b>					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	29,6	38,1	43,2	43,7	45,5
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	59,4	53,0	47,9	46,6	45,4
<b>Hàng tiêu dùng - Consumer goods</b>					
Lương thực - <i>Food</i>	0,01	0,004	0,005	0,01	0,01
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	3,3	3,7	3,8	4,1	4,1
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	1,6	1,4	1,4	1,5	1,4
Hàng khác - <i>Others</i>	5,0	3,7	3,6	4,0	3,5
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	<b>1,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>

# 238 **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ**

*Imports of goods by group country, by country and territory*

Triệu đô la Mỹ - *Mill. USD*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>84838,6</b>	<b>147849,1</b>	<b>165775,9</b>	<b>174978,4</b>	<b>211103,7</b>
<b>Phân theo khối nước chủ yếu</b> <i>By main country group</i>					
ASEAN	16407,5	22918,5	23785,9	24085,9	28021,4
APEC	69924,6	122467,5	137971,0	146836,4	178042,6
EU	6361,7	8842,7	10450,3	11169,6	12097,6
OPEC	1440,0	2801,3	2104,2	2169,5	5203,3
<b>Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu</b> <i>By main country and territory</i>					
Bru-nây - <i>Brunei</i>	10,0	102,3	48,1	70,5	51,7
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	276,6	623,4	949,5	728,8	1020,6
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1909,2	2488,5	2740,3	2992,5	3639,8
Lào - <i>Lao PDR</i>	291,7	802,1	588,3	347,1	368,4
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	3413,4	4203,6	4188,0	5174,3	5860,2
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	102,8	134,6	58,9	88,8	125,3
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	700,3	674,9	898,9	1060,2	1158,8
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	4101,1	6834,7	6038,3	4768,5	5301,5
Thái Lan - <i>Thailand</i>	5602,3	7053,3	8275,5	8855,1	10495,2
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	6976,9	11063,6	10951,3	11241,8	12707,0
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	9757,6	21728,5	27578,5	32193,1	46734,4
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) <i>Hong Kong, SAR (China)</i>	860,4	1036,9	1320,4	1500,3	1663,1
Nhật Bản - <i>Japan</i>	9016,1	12857,0	14225,1	15098,3	16592,3
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	20203,6	43647,6	49458,0	50018,8	58228,6
Ấn Độ - <i>India</i>	1762,0	3111,0	2655,2	2745,5	3877,6
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	109,6	144,4	160,0	128,8	130,6
A-rập Xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	601,5	1336,9	1105,8	1165,3	1283,1
Các Tiểu vương quốc Ả-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	223,3	466,1	521,5	450,4	561,6

## 590 **Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism**

**238** (Tiếp theo) **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ**  
(Cont.) *Imports of goods by group country, by country and territory*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Cô-oét - <i>Kuwait</i>	372,8	611,1	130,6	110,4	287,6
I-xra-en - <i>Israel</i>	124,9	570,1	1161,4	688,3	345,3
Qua-ta - <i>Qatar</i>	83,3	220,3	187,6	181,3	138,2
Síp - <i>Cyprus</i>	10,7	17,7	25,3	35,6	44,6
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	107,7	129,0	147,3	171,4	223,7
Ba Lan - <i>Poland</i>	105,6	150,6	175,4	191,7	230,7
Bê-la-rút - <i>Belarus</i>	85,7	93,1	120,1	92,0	94,0
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	49,2	39,4	61,6	171,0	70,8
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	106,3	120,5	129,4	173,2	147,3
Liên Bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	999,1	826,7	748,2	1136,8	1385,4
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	32,1	51,3	73,4	168,4	86,1
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	70,3	74,9	75,6	104,6	106,2
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	15,7	28,3	18,1	32,3	36,0
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	140,0	116,4	74,5	75,9	109,3
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	116,4	176,6	244,0	331,8	321,3
Ai-len - <i>Ireland</i>	110,5	211,6	286,2	1026,8	1380,5
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	511,1	644,5	737,5	724,4	733,3
Na Uy - <i>Norway</i>	129,5	189,9	202,6	263,7	238,4
Phần Lan - <i>Finland</i>	122,3	159,5	204,4	224,8	292,9
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	317,0	255,9	239,2	311,1	341,3
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	13,4	73,4	67,9	50,6	63,0
Hy Lạp - <i>Greece</i>	5,8	22,1	28,5	50,4	64,0
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	822,5	1332,4	1451,5	1427,0	1655,0
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	230,6	352,3	399,8	451,4	503,8
Áo - <i>Austria</i>	123,4	225,3	412,1	351,0	304,3
CHLB Đức - <i>FR. Germany</i>	1742,4	2606,6	3219,2	2861,4	3170,2
Bỉ - <i>Belgium</i>	320,2	519,5	494,2	476,0	442,3
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	527,8	549,9	690,1	676,9	665,5

**238** (Tiếp theo) **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, theo nước và vùng lãnh thổ**  
(Cont.) *Imports of goods by group country, by country and territory*

Triệu đô la Mỹ - *Mill. USD*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Pháp - <i>France</i>	969,0	1111,4	1281,4	1159,8	1271,4
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	1006,6	367,3	437,0	505,9	599,9
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	349,3	385,2	448,3	395,5	774,4
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	3766,9	6287,0	7785,0	8701,6	9203,4
Ác-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	826,3	1715,3	2163,2	2672,2	2548,5
Bra-xin - <i>Brazil</i>	543,6	1849,3	2437,1	1722,3	1834,6
Chi-lê - <i>Chile</i>	291,2	367,5	290,5	231,7	282,7
Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>	89,1	262,7	477,0	483,9	566,8
Pê-ru - <i>Peru</i>	69,0	98,0	60,0	76,5	117,1
Tuy-ni-di - <i>Tunisia</i>	5,2	6,0	5,8	8,7	11,0
Cốt-đi-voa (Bờ biển Ngà) - <i>Côte d'Ivoire</i>	129,5	250,3	450,4	703,0	892,0
Nam Phi - <i>South Africa</i>	165,1	144,6	115,0	149,5	242,3
Niu-Di-lân - <i>New Zealand</i>	353,0	478,3	377,8	356,9	449,0
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	1443,6	2054,7	2039,7	2442,1	3165,6

## 239 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

Some main goods for importation

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)</b>					
Ô tô nguyên chiếc - <i>Motor vehicles, assembled</i>	978,2	1568,3	2990,2	2414,2	2236,9
Thiết bị, phụ tùng ngành dệt, may <i>Machinery, apparatus and parts for textile, garment</i>	578,3	1231,9	1365,7	1359,9	1451,6
Thiết bị, phụ tùng ngành da, giày <i>Machinery, apparatus, parts for leather, footwear</i>	70,3	127,5	172,0	176,4	167,7
Thiết bị, phụ tùng ngành giấy <i>Machinery, apparatus and parts for paper or paperboard industry</i>	150,3	131,5	217,0	346,9	235,1
Thiết bị, phụ tùng ngành nhựa <i>Machinery, apparatus and parts for plastic industry</i>	348,4	602,6	715,0	756,5	842,0
Máy và phụ tùng máy xây dựng <i>Machinery, apparatus and parts for construction</i>	868,8	602,7	793,7	764,3	626,5
Máy và phụ tùng máy sản xuất xi măng <i>Machinery, apparatus and parts for cement production</i>	211,7	111,4	318,5	220,0	257,6
Máy móc, thiết bị hàng không <i>Machinery, apparatus, parts for aircraft and airfield</i>	341,5	381,2	1662,6	776,9	346,4
Máy móc, thiết bị thông tin liên lạc <i>Machinery, apparatus and parts for telecommunication</i>	2480,6	8700,7	10968,0	11139,8	16327,3
Máy và phụ tùng máy SX đồ uống, thực phẩm <i>Machinery, apparatus and parts for manufacture of food, drink</i>	249,3	363,0	362,3	407,3	462,5
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	5208,3	18823,5	23211,4	28054,6	37706,1
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil refined</i>	6441,3	7467,2	5522,7	5217,9	7036,7
Dầu mỡ nhờn - <i>Lubricating oil</i>	25,7	61,4	354,5	333,1	371,6
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	1220,0	1240,8	1439,2	1125,8	1229,6
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	6164,6	7732,1	7491,7	8056,2	9012,5
Trong đó: Phôi thép - <i>Of which: Blank</i>	1115,6	342,1	687,7	363,4	118,7
Chì - <i>Lead</i>	198,1	302,4	244,4	273,4	344,8
Đồng - <i>Copper</i>	1306,8	1389,8	1490,6	1652,4	2387,0
Kẽm - <i>Zinc</i>	178,8	264,9	271,9	344,3	500,6
Nhôm - <i>Aluminium</i>	930,5	1402,8	2150,2	2446,4	2040,7
Kính xây dựng - <i>Glass</i>	81,6	148,9	158,5	248,5	365,4

## 239 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for importation

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Hoá chất - <i>Chemicals</i>	2137,4	3236,4	3133,6	3214,1	4087,8
Chất dẻo - <i>Plastic in primary form</i>	3780,4	6316,3	5942,9	6263,9	7315,3
Sản phẩm chất dẻo - <i>Product of plastic</i>	1649,8	3137,6	3694,9	4406,6	5379,4
Mạch nha - <i>Malt</i>	154,2	204,4	196,5	206,1	190,9
Bông - <i>Cotton</i>	673,5	1439,4	1618,9	1662,2	2356,0
Sợi - <i>Fibres</i>	1301,9	1620,2	1528,7	1617,6	1814,2
Thuốc trừ sâu và nguyên liệu - <i>Insecticides and materials</i>	575,7	829,5	786,3	776,2	978,5
Giấy - <i>Paper</i>	968,3	1427,7	1423,1	1524,4	1667,7
Nguyên, phụ liệu tân dược - <i>Medicine materials</i>	265,4	354,4	338,9	381,2	375,2
Nguyên, phụ liệu giày dép - <i>Auxiliary materials for footwear</i>	997,9	2196,8	2426,4	2426,6	2675,8
Phụ liệu may - <i>Auxiliary materials for sewing</i>	1937,2	2371,3	2581,5	2636,4	2743,8
Vải - <i>Textile fabrics</i>	5383,1	9560,0	10234,3	10565,4	11366,2
Nguyên phụ liệu sản xuất thuốc lá <i>Auxiliary materials for cigarettes</i>	239,5	288,7	274,4	319,4	306,9
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetables oil and fat</i>	698,1	758,5	681,8	701,5	761,1
Lúa mì - <i>Wheat</i>	569,7	648,8	600,9	1005,0	993,6
Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy products</i>	708,3	1131,2	911,3	880,5	865,4
Tân dược - <i>Medicament</i>	1238,8	2036,3	2320,4	2563,0	2819,2
Điều hoà nhiệt độ - <i>Air-conditioners</i>	345,3	495,0	685,2	882,3	791,1
Xe máy (kể cả linh kiện đồng bộ) <i>Motorcycles (including unassembled)</i>	890,6	391,3	367,9	464,4	445,8
<b>KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) - VOLUME (Thous. tons)</b>					
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil refined</i>	9853,0	8393,0	10415,0	12060,0	12855,8
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Xăng - <i>Gasoline</i>	1995,0	2379,0	2675,6	2488,0	3217,9
Dầu diesel - <i>Diesel oil</i>	4940,0	4089,0	5212,7	6714,0	7226,7
Dầu mazut - <i>Mazout</i>	1766,0	676,0	710,7	883,0	596,8
Dầu hỏa - <i>Kerosene</i>		29,0	40,7	50,0	48,9
Nhiên liệu máy bay - <i>Jet fuel</i>	833,0	1219,9	1775,5	1925,0	1765,5

## 594 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

**239** (Tiếp theo) **Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu**  
(Cont.) *Some main goods for importation*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	3511,0	3796,0	4542,7	4193,0	4642,6
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phân SA - <i>Amonium sulphate (SA)</i>	687,0	924,0	1040,5	1036,0	1098,5
Phân urê - <i>Urea</i>	985,0	221,0	620,8	608,0	476,6
Phân NPK <i>Mixtures of nitrogen, phosphorus and potassium</i>	245,0	223,0	312,4	262,0	503,9
Phân DAP - <i>Ammonium dihydrogen phosphate</i>	705,0	960,0	978,8	803,0	880,1
Phân kali - <i>Potassium chloride and sulphate</i>	666,0	988,0	971,7	1009,0	1175,9
Loại khác - <i>Others</i>	223,0	481,0	618,3	475,0	507,7
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	9082,0	11753,0	15513,2	18328,0	14985,2
Trong đó: Phôi thép - <i>Of which: Blank</i>	2009,0	619,0	1926,5	1106,0	282,0
Ô tô nguyên chiếc (Chiếc) <i>Motor vehicles, assembled (Piece)</i>	53899	70516	126163	112932	97213
Chia ra - <i>By which:</i>					
Loại 9 chỗ ngồi trở xuống - <i>Kind of 9 seats or less</i>	35654	31538	51427	50598	38832
Loại trên 9 chỗ ngồi - <i>Kind of more than 9 seats</i>	415	933	1255	901	745
Ô tô tải - <i>Motor truck</i>	14458	23476	48991	47417	44906
Ô tô loại khác - <i>Others</i>	3372	14569	24490	14016	12730

**240** Tỷ trọng giá trị hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu  
so với tổng sản phẩm trong nước  
*Percentage of goods export, goods import over GDP*

	2010	2014	2015	2016	% Sơ bộ Prel. 2017
<b>XUẤT KHẨU - EXPORTS</b>	<b>65,3</b>	<b>80,7</b>	<b>84,7</b>	<b>87,9</b>	<b>97,3</b>
<b>Phân theo nhóm hàng - By group</b>					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	20,3	35,5	38,4	40,6	48,2
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	30,1	31,7	33,9	35,1	36,2
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	9,6	8,2	7,7	7,6	} 9,1
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	0,7	1,1	1,2	1,0	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	4,5	4,2	3,4	3,5	
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,033	0,005	0,002	0,003	...
<b>NHẬP KHẨU - IMPORTS</b>	<b>76,7</b>	<b>79,4</b>	<b>86,7</b>	<b>87,1</b>	<b>96,0</b>
<b>Phân theo nhóm hàng - By group</b>					
<b>Tư liệu sản xuất - <i>Capital goods</i></b>	<b>68,2</b>	<b>72,3</b>	<b>78,9</b>	<b>78,6</b>	<b>87,3</b>
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	22,7	30,2	37,4	38,0	43,7
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	45,5	42,1	41,5	40,6	43,6
<b>Hàng tiêu dùng - <i>Consumer goods</i></b>	<b>7,6</b>	<b>7,0</b>	<b>7,7</b>	<b>8,4</b>	<b>8,6</b>
Lương thực - <i>Food</i>	0,007	0,003	0,005	0,009	0,006
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	2,6	2,9	3,3	3,6	3,9
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical &amp; medicinal products</i>	1,2	1,1	1,2	1,3	1,3
Hàng khác - <i>Others</i>	3,8	3,0	3,1	3,5	3,4
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	<b>0,9</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>



## 241 Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ Export and import of services

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>XUẤT KHẨU - EXPORTS</b>	<b>7460</b>	<b>11050</b>	<b>11250</b>	<b>12500</b>	<b>13110</b>
Dịch vụ vận tải - <i>Transport service</i>	2306	2320	2430	2448	2558
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication service</i>	137	145	148	150	162
Dịch vụ du lịch - <i>Travel service</i>	4450	7410	7350	8500	8890
Dịch vụ tài chính - <i>Finance service</i>	192	175	180	181	186
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance service</i>	70	58	55	56	57
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government service</i>	105	137	142	150	162
Dịch vụ khác - <i>Other service</i>	200	805	945	1015	1095
<b>NHẬP KHẨU - IMPORTS</b>	<b>9921</b>	<b>15000</b>	<b>16015</b>	<b>16758</b>	<b>17030</b>
Dịch vụ vận tải - <i>Transport service</i>	6596	7738	8050	8398	8165
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication service</i>	79	82	85	86	87
Dịch vụ du lịch - <i>Travel service</i>	1470	2650	3595	4500	5040
Dịch vụ tài chính - <i>Finance service</i>	195	480	486	488	507
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance service</i>	481	1020	1015	800	660
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government service</i>	150	195	200	202	206
Dịch vụ khác - <i>Other service</i>	950	2835	2584	2284	2365

## 242 Kết quả kinh doanh của ngành du lịch

*Outcome of tourism*

	2010	2013	2014	2015	2016
<b>DOANH THU - TURNOVER</b>					
Doanh thu của các cơ sở lưu trú (Tỷ đồng) <i>Turnover of accommodation establishments (Bill. dong)</i>	28907,8	34822,1	39047,5	44711,5	57641,5
Doanh thu của các cơ sở lữ hành (Tỷ đồng) <i>Turnover of travel agencies (Bill. dong)</i>	15539,3	24820,6	27799,4	30444,1	32530,3
<b>SỐ LƯỢT KHÁCH - NUMBER OF VISITORS</b>					
<b>Khách do các cơ sở lưu trú phục vụ (Nghìn lượt người) <i>Visitors serviced by accommodation establishments (Thous. visitors)</i></b>	<b>66535,2</b>	<b>87432,9</b>	<b>100441,5</b>	<b>114011,0</b>	<b>143416,5</b>
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	57897,3	77863,8	90571,6	102200,0	130719,1
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	8637,9	9569,1	9869,9	11811,0	12697,4
<b>Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ (Nghìn lượt người) <i>Visitors serviced by travel agencies (Thous. visitors)</i></b>	<b>8234,2</b>	<b>9645,9</b>	<b>11305,9</b>	<b>12601,7</b>	<b>18693,7</b>
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	5415,0	7218,2	8552,8	8028,9	11619,6
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	2385,8	2037,0	2323,5	3988,5	3969,1
Khách Việt Nam đi du lịch nước ngoài <i>Viet Nameese travelling abroad</i>	433,4	390,7	429,6	584,3	3105,0

**243** Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành  
phân theo thành phần kinh tế  
*Turnover of travelling at current prices by types of ownership*

	2010	2013	2014	2015	2016
<b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	15539,3	24820,6	27799,4	30444,1	32530,3
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	4950,4	6628,5	4459,8	4803,1	4899,2
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non State</i>	9366,8	15682,4	20003,6	22452,5	23996,2
Tập thể - <i>Collective</i>	2,3	5,9	6,7	25,7	25,8
Tư nhân và cá thể - <i>Private and household</i>	9364,5	15676,5	19996,9	22426,8	23970,4
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	1222,1	2509,7	3336,0	3188,5	3634,9
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	31,86	26,71	16,04	15,78	15,06
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non State</i>	60,28	63,18	71,96	73,75	73,77
Tập thể - <i>Collective</i>	0,02	0,03	0,03	0,08	0,08
Tư nhân và cá thể - <i>Private and household</i>	60,26	63,15	71,93	73,67	73,69
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	7,86	10,11	12,00	10,47	11,17

# 244 Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo địa phương

*Turnover of travelling at current prices by province*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2010	2013	2014	2015	2016
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>15539,3</b>	<b>24820,6</b>	<b>27799,4</b>	<b>30444,1</b>	<b>32530,3</b>
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>	<b>4226,0</b>	<b>7347,1</b>	<b>8140,8</b>	<b>8543,0</b>	<b>9071,8</b>
Hà Nội	4005,6	6764,0	7482,8	7831,9	8065,3
Vĩnh Phúc	6,6	40,6	68,0	71,5	78,4
Bắc Ninh	2,2	4,9	5,4	12,3	17,8
Quảng Ninh	103,8	358,6	391,7	434,8	629,9
Hải Dương	8,7	12,7	10,5	10,7	34,2
Hải Phòng	79,2	120,3	127,4	132,2	187,7
Hung Yên	1,1	2,2	3,0	3,8	4,6
Thái Bình	1,5	4,0	5,8	8,3	11,2
Hà Nam	7,5	12,2	13,8	15,1	16,9
Nam Định	5,5	13,7	13,6	13,9	15,5
Ninh Bình	4,3	13,9	18,8	8,5	10,3
<b>Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas</b>	<b>141,7</b>	<b>187,0</b>	<b>205,0</b>	<b>253,6</b>	<b>291,3</b>
Hà Giang	16,1	28,5	30,2	35,5	38,8
Cao Bằng	2,0	2,2	4,5	1,8	5,6
Bắc Kạn		0,1	0,1	0,2	
Tuyên Quang	2,0	2,5	2,7	3,6	4,2
Lào Cai	84,0	105,6	110,9	129,9	143,6
Yên Bái	0,3	0,7	0,5		1,4
Thái Nguyên	7,9	14,5	15,8	18,6	25,3
Lạng Sơn	14,7	13,9	8,5	7,7	7,6
Bắc Giang	6,4	10,0	11,0	25,7	34,4
Phú Thọ	4,0	7,7	8,3	12,4	13,6
Điện Biên		0,1			
Lai Châu			1,4	1,6	2,1
Sơn La		1,2	11,1	15,1	12,9
Hòa Bình	4,3			1,5	1,8
<b>Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas</b>	<b>810,8</b>	<b>1406,3</b>	<b>1818,5</b>	<b>2228,8</b>	<b>2764,0</b>
Thanh Hóa	21,5	50,1	60,0	73,1	88,1
Nghệ An	38,1	48,0	48,8	53,1	68,0
Hà Tĩnh	2,8	7,8	10,8	16,4	15,9
Quảng Bình	15,8	59,2	94,6	179,9	168,6
Quảng Trị	15,5	34,0	27,0	29,2	29,8
Thừa Thiên - Huế	81,4	129,1	141,4	134,9	176,7

# 244 (Tiếp theo) Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo địa phương

(Cont.) Turnover of travelling at current prices by province

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2013	2014	2015	2016
Đà Nẵng	379,9	686,7	987,1	1166,4	1461,6
Quảng Nam	64,4	140,8	201,1	289,6	364,9
Quảng Ngãi	2,5	5,0	5,2	6,1	7,9
Bình Định	14,9	26,1	30,4	32,4	37,3
Phú Yên	1,5	1,3	1,6	2,0	3,3
Khánh Hòa	124,4	154,7	164,5	197,4	290,2
Ninh Thuận	2,2	1,7	2,2	1,9	2,0
Bình Thuận	45,9	61,8	43,8	46,4	49,7
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>	<b>83,9</b>	<b>84,4</b>	<b>88,2</b>	<b>109,2</b>	<b>105,3</b>
Kon Tum	1,4	2,0	2,8	3,0	2,2
Gia Lai	11,2	22,3	25,3	26,2	25,6
Đắk Lắk	8,5	23,1	27,1	31,8	37,8
Đắk Nông	0,5	0,3	0,2	1,0	0,6
Lâm Đồng	62,3	36,7	32,8	47,2	39,1
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>	<b>10012,1</b>	<b>15358,8</b>	<b>17092,9</b>	<b>18797,1</b>	<b>19560,4</b>
Bình Phước	2,3	3,0	4,1	5,5	12,4
Tây Ninh	16,8	15,4	22,5	17,9	19,0
Bình Dương	152,7	198,7	30,9	26,7	77,3
Đồng Nai	27,4	62,4	68,3	73,1	91,4
Bà Rịa - Vũng Tàu	305,8	228,7	195,2	217,6	263,3
TP. Hồ Chí Minh	9507,1	14850,6	16771,9	18456,3	19097,0
<b>Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta</b>	<b>264,8</b>	<b>437,0</b>	<b>454,0</b>	<b>512,4</b>	<b>737,5</b>
Long An	5,4	12,0	14,0	14,0	33,4
Tiền Giang	28,6	48,1	54,4	61,4	98,4
Bến Tre	22,8	42,3	46,6	50,5	57,4
Trà Vinh	5,5	6,1	8,8	18,4	21,6
Vĩnh Long	15,0	19,9	28,8	29,1	36,7
Đồng Tháp	10,1	17,0	20,6	27,6	33,1
An Giang	37,9	35,6	19,8	26,3	35,5
Kiên Giang	27,2	79,4	95,5	137,7	239,6
Cần Thơ	102,6	160,8	150,2	131,3	153,6
Hậu Giang		4,0	2,6	1,6	1,2
Sóc Trăng	1,3	0,5	0,7	0,8	8,2
Bạc Liêu					3,0
Cà Mau	8,4	11,3	12,0	13,7	15,8

# 245 Số lượt người nước ngoài đến Việt Nam

Number of foreigners arrival in Viet Nam

Nghìn lượt người - *Thous. visitors*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>5049,8</b>	<b>7959,9</b>	<b>7943,7</b>	<b>10012,7</b>	<b>12922,2</b>
<b>Phân theo phương tiện đến - By means of transport</b>					
Đường hàng không - <i>Air ways</i>	4061,7	6220,2	6271,3	8260,6	10910,3
Đường thủy - <i>Water ways</i>	50,5	133,2	169,8	284,8	258,9
Đường bộ - <i>Roads</i>	937,6	1606,5	1502,6	1467,3	1753,0
<b>Phân theo một số quốc tịch - By some nationalities</b>					
Bỉ - <i>Belgian</i>	20,4	23,2	23,9	26,2	29,1
Cam-pu-chia - <i>Cambodian</i>	254,6	404,2	227,1	211,9	222,6
Ca-na-đa - <i>Canadian</i>	102,2	104,3	105,7	122,9	138,2
CHND Trung Hoa - <i>Chinese</i>	905,4	1947,2	1780,9	2696,8	4008,3
Đài Loan - <i>Taiwanese</i>	334,0	389,0	438,7	507,3	616,2
Đan Mạch - <i>Danish</i>	24,4	27,0	27,4	31,0	34,7
Đức - <i>German</i>	123,2	142,3	149,1	176,0	199,9
Hà Lan - <i>Dutch</i>	43,8	49,1	53,0	64,7	72,3
Hàn Quốc - <i>Korean</i>	495,9	848,0	1113,0	1543,9	2415,2
Hoa Kỳ - <i>American</i>	431,0	443,8	491,2	552,6	614,1
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesian</i>	51,5	68,6	62,2	69,7	81,1
I-ta-li-a - <i>Italian</i>	24,7	36,4	40,3	51,3	58,0
Lào - <i>Laotian</i>	37,4	136,6	114,0	137,0	141,6
Liên bang Nga - <i>Russian</i>	82,8	364,9	338,8	434,0	574,2
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysian</i>	211,3	333,0	346,6	407,6	480,5
Na Uy - <i>Norwegian</i>	16,8	22,7	21,4	23,1	24,3
Nhật Bản - <i>Japanese</i>	442,1	648,0	671,4	740,6	798,1
Niu-di-lân - <i>New Zealander</i>	24,6	33,1	32,0	42,6	49,1
Ô-x-trây-li-a - <i>Australian</i>	278,2	321,1	303,7	320,7	370,4
Pháp - <i>French</i>	199,4	213,7	211,6	240,8	255,4
Phi-li-pin - <i>Philippine</i>	69,2	103,4	99,8	111,0	133,5
Tây Ban Nha - <i>Spanish</i>	29,6	40,7	44,9	58,0	69,5
Thái Lan - <i>Thai</i>	222,8	246,9	214,6	267,0	301,6
Thụy Điển - <i>Swedish</i>	27,5	32,5	32,0	37,7	44,0
Thụy Sĩ - <i>Swiss</i>	25,3	29,7	28,8	31,5	33,1
Vương quốc Anh - <i>British</i>	139,2	202,3	212,8	254,8	283,5
Xin-ga-po - <i>Singaporean</i>	170,7	202,4	236,5	257,0	277,7

## 246 Chi tiêu của khách du lịch nội địa

*Expenditure of domestic tourists*

	2005	2009	2011	2013	2017
<b>Nghìn đồng - Thous.dongs</b>					
<b>Chi tiêu bình quân 1 ngày</b> <i>Average expenditure per day of domestic tourists</i>	<b>506,2</b>	<b>703,4</b>	<b>977,7</b>	<b>1148,5</b>	<b>1272,4</b>
<b>Chia ra - Of which</b>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	110,3	171,0	227,2	284,9	306,8
Ăn uống - <i>Food</i>	88,6	166,0	230,8	279,0	304,1
Đi lại - <i>Transportion</i>	162,0	171,9	216,1	255,9	259,9
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	19,7	38,6	52,1	76,6	99,0
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	75,7	97,4	132,9	155,7	206,2
Y tế - <i>Health</i>	4,6	6,0	15,6	15,4	20,5
Chi khác - <i>Others</i>	45,3	52,5	103,0	81,0	75,9
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>Chi tiêu bình quân 1 ngày</b> <i>Average expenditure per day of domestic tourists</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Chia ra - Of which</b>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	21,8	24,3	23,2	24,8	24,1
Ăn uống - <i>Food</i>	17,5	23,6	23,6	24,3	23,9
Đi lại - <i>Transportion</i>	32,0	24,4	22,1	22,3	20,4
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	3,9	5,5	5,3	6,7	7,8
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	15,0	13,8	13,6	13,6	16,2
Y tế - <i>Health</i>	0,9	0,9	1,6	1,3	1,6
Chi khác - <i>Others</i>	8,9	7,5	10,6	7,0	6,0

**247** Chi tiêu bình quân một ngày khách du lịch nội địa  
phân theo loại cơ sở lưu trú  
*Average expenditure per day of domestic tourists  
by accommodation*

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	2005	2009	2011	2013	2017
<b>BÌNH QUÂN CHUNG - AVERAGE EXPENDITURE</b>	<b>506,2</b>	<b>703,4</b>	<b>977,7</b>	<b>1148,5</b>	<b>1272,4</b>
Khách sạn 1 sao - <i>1-Star hotel</i>	459,0	643,8	832,4	924,8	1059,4
Khách sạn 2 sao - <i>2-Star hotel</i>	507,2	677,1	971,3	1098,7	1173,1
Khách sạn 3 sao - <i>3-Star hotel</i>	618,6	880,6	1205,6	1477,7	1386,1
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotel</i>	776,5	1385,6	1717,2	1718,0	1687,1
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotel</i>	1488,5	1491,9	1827,2	2918,4	2572,3
Khách sạn chưa xếp sao - <i>Non-Star hotel</i>	480,4	607,9	872,6	993,8	1043,1
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest house</i>	504,1	607,3	861,9	867,4	1037,7
Biệt thự kinh doanh du lịch - <i>Tourist villa</i>	370,5	566,0	1226,1	762,4	1391,3
Làng du lịch - <i>Tourist village</i>	431,2	627,7	818,7	701,5	1145,1
Căn hộ kinh doanh du lịch - <i>Tourist household</i>	714,2	1170,7	1293,5	1207,6	1844,2
Khác - <i>Others</i>	235,7	243,0	504,2	594,6	745,7



# 248 Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam

*Average expenditure per day of foreign tourists to Viet Nam*

	2005	2009	2011	2013	2017
	<b>Đô la Mỹ - USD</b>				
<b>BÌNH QUÂN CHUNG - AVERAGE EXPENDITURE</b>	<b>76,4</b>	<b>91,2</b>	<b>105,7</b>	<b>95,8</b>	<b>96,0</b>
<b>Chia ra - Of which</b>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	19,2	25,7	28,2	26,8	30,3
Ăn uống - <i>Food</i>	14,0	19,2	21,3	21,3	22,2
Đi lại tại Việt Nam - <i>Transportion in Viet Nam</i>	14,3	14,9	18,6	16,7	15,1
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	5,8	7,6	7,9	7,4	8,4
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	12,7	14,1	15,5	12,7	14,5
Y tế - <i>Health</i>	1,1	1,0	1,1	1,0	0,8
Chi khác - <i>Others</i>	9,3	8,7	13,1	9,9	4,7
	<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>				
<b>CHUNG - EXPENDITURE</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Chia ra - Of which</b>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	25,1	28,2	26,7	28,0	31,6
Ăn uống - <i>Food</i>	18,3	21,1	20,2	22,2	23,1
Đi lại tại Việt Nam - <i>Transportion in Viet Nam</i>	18,7	16,3	17,6	17,4	15,7
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	7,6	8,3	7,5	7,7	8,7
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	16,6	15,5	14,6	13,3	15,1
Y tế - <i>Health</i>	1,4	1,1	1,0	1,0	0,9
Chi khác - <i>Others</i>	12,3	9,5	12,4	10,4	4,9

## 249 Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam phân theo một số quốc tịch

*Average expenditure per day of foreign tourists to Viet Nam by some nationalities*

Đô la Mỹ - USD

	2005	2009	2011	2013	2017
<b>BÌNH QUÂN CHUNG - AVERAGE EXPENDITURE</b>	<b>76,4</b>	<b>91,2</b>	<b>105,7</b>	<b>95,8</b>	<b>96,0</b>
<b>Phân theo quốc tịch - By nationalities</b>					
Bỉ - <i>Belgian</i>	69,1	72,8	100,6	75,1	140,9
Cam-pu-chia - <i>Cambodian</i>		149,3	115,5	100,3	118,1
Ca-na-đa - <i>Canadian</i>	74,8	73,0	113,6	105,0	76,7
CHND Trung Hoa - <i>Chinese</i>	73,3	90,1	108,0	84,6	92,2
Đài Loan - <i>Taiwanese</i>	78,3	113,0	101,5	112,8	97,5
Đan Mạch - <i>Danish</i>	87,6	174,3	97,5	101,4	79,1
Đức - <i>German</i>	70,5	96,8	93,3	92,3	94,0
Hà Lan - <i>Dutch</i>	73,2	62,6	85,4	77,1	68,5
Hàn Quốc - <i>Korean</i>	97,3	118,5	131,6	99,5	115,2
Hoa Kỳ - <i>American</i>	77,0	99,5	113,1	110,2	100,1
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesian</i>	99,6	147,3	160,1	112,8	97,2
I-ta-li-a - <i>Italian</i>	50,9	91,4	101,8	92,7	95,1
Lào - <i>Laotian</i>	79,2	73,1	105,5	116,9	51,5
Liên bang Nga - <i>Russian</i>	47,9	93,3	108,1	124,0	87,8
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysian</i>	103,6	105,1	142,2	147,2	144,4
Na Uy - <i>Norwegian</i>	56,4	95,8	75,0	92,7	93,9
Nhật Bản - <i>Japanese</i>	86,2	133,1	167,8	105,1	132,6
Niu-di-lân - <i>New Zealander</i>	85,2	101,2	88,0	86,9	105,6
Ô-x-trây-li-a - <i>Australian</i>	88,2	100,7	109,8	102,3	108,8
Pháp - <i>French</i>	77,1	75,2	77,6	85,0	81,8
Phi-li-pin - <i>Philippine</i>	64,3	90,3	116,9	103,4	104,7
Tây Ban Nha - <i>Spanish</i>	103,6	82,5	98,4	72,3	116,0
Thái Lan - <i>Thai</i>	73,6	134,3	130,0	95,1	148,3
Thụy Điển - <i>Swedish</i>	65,4	74,0	123,6	121,9	115,0
Thụy Sĩ - <i>Swiss</i>	53,6	59,6	114,4	101,4	84,4
Vương quốc Anh - <i>British</i>	75,0	77,4	94,4	88,4	85,0
Xin-ga-po - <i>Singaporean</i>	120,8	127,0	140,2	138,0	135,6